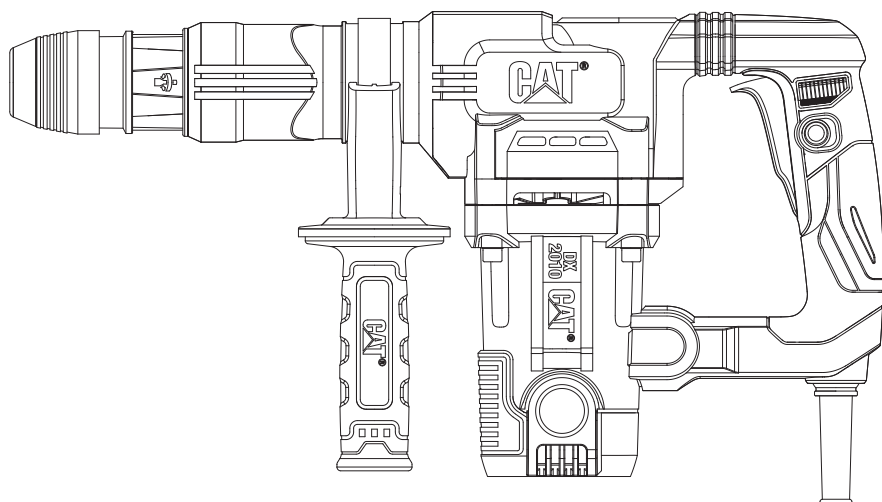




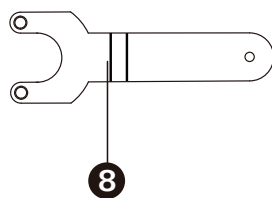
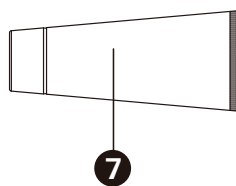
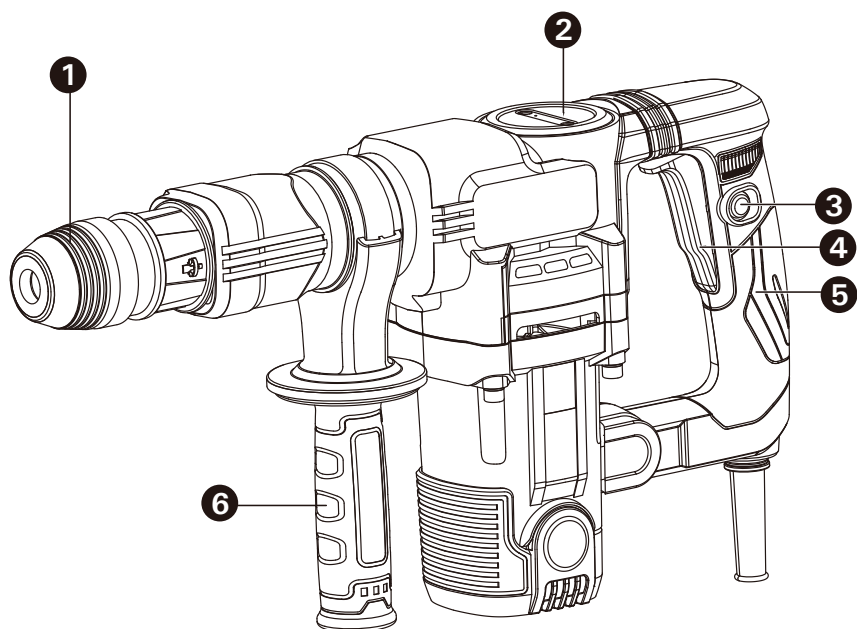
1200W

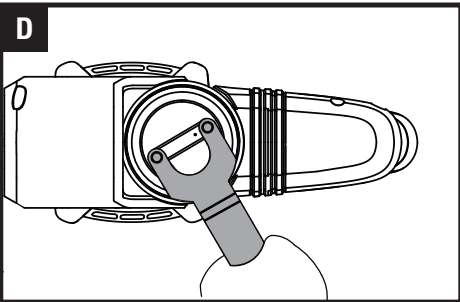
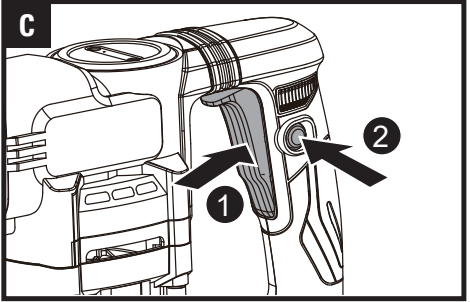
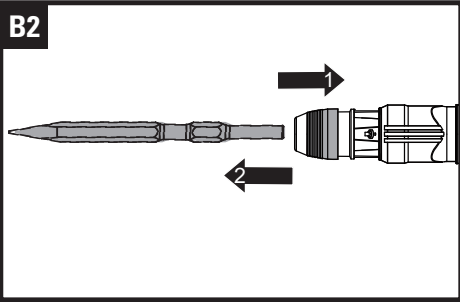
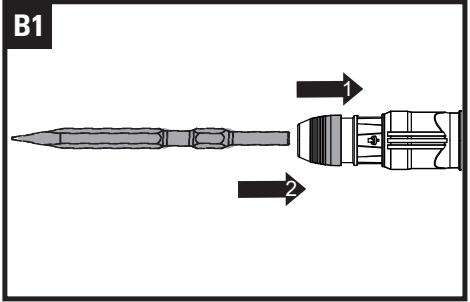
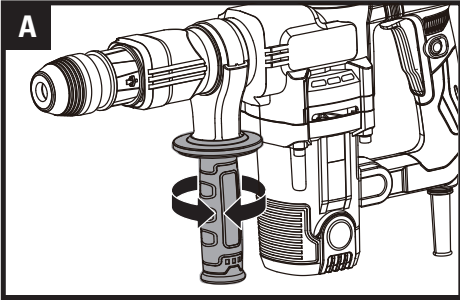
DX2010



EN Demolition hammer
DE Abbruchhammer
FR Marteau Piqueur
IT Martello demolitore
ES Martillo de demolición
NL Sloophamer
PT Martelo demolidor
SV Rivningshammare
FIN Purkuvasara
NOR Knusehammer

DK Nedbrydningshammer
PL Młot wyburzeniowy
BG Чук за разрушаване
HU Bontókalapács
RO Ciocan de demolare
CZ Demoliční kladivo
SK Búracie kladivo
SL Kladivo za rušenje
TR Parçalıyıcı çekici
AR شاكوش تخریم و تكسير





ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying

power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

HAMMER SAFETY WARNINGS

- 1. **Wear ear protectors.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- 2. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** *Loss of control can cause personal injury.*
- 3. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- 4. **Always wear a dust mask.**

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

COMPONENT LIST

1. SDS-MAX CHUCK
2. OIL COVER
3. LOCK-ON BUTTON
4. ON/OFF SWITCH
5. MAIN HANDLE
6. AUXILIARY HANDLE
7. PLASTIC CONTAINER GREASE
8. SPANNER

TECHNICAL DATA

Type designation DX2010 (20 - designation of machinery, representative of demolition hammer)

Voltage	220-240V~50/60Hz
Power input	1200 W
Chuck type	SDS Max
Impact rate	3500 bpm
Impact energy	15J
Protection class	□/II
Machine weight	6.1 kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
A weighted sound power	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA}	1.81 dB (A)
Wear ear protection  .	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
Chiseling	Vibration emission value: $a_{h,Chaeq} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

- How the tool is used and the materials being cut or drilled.
- The tool being in good condition and well maintained.
- The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
- The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.
- And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Auxiliary handle	1
Plastic container grease	1
Spanner	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

This machine is suitable for gouging on concrete, bricks, stone and asphalt. After appropriate accessories are installed, it can also be used for squeezing and tamping.

1. ADJUSTING THE AUXILIARY HANDLE POSITION (SEE FIG. A)

Rotate the handgrip counter-clockwise to loosen the auxiliary handle and then adjust the auxiliary handle to the desired working position.

Rotate the handgrip clockwise to clamp the auxiliary handle.



WARNING: The auxiliary handle must be used during operation.

2. INSERTING AND REMOVING CHISEL (NOT SUPPLIED)



WARNING: Before installing or removing the chisel, be sure to turn off the power switch of the machine and unplug the power cord from the power outlet.

- INSERTING (SEE FIG. B1)

Pull back the chuck and insert the chisel into the chuck. Release the chuck to lock the chisel. Pull the chisel to make sure it is locked.

- REMOVING (SEE FIG. B2)

Pull back the chuck and remove the chisel.

3. OPERATING THE ON/OFF SWITCH (SEE FIG. C)

On/off switch

Depress the switch to start the tool and release it to stop your tool.

Continuous use

Depress on/off switch then lock-on button, release on/off switch first and lock-on button second. Your switch is now locked on for continuous use. To switch off your tool just depress and release the on/off switch.

4. LUBRICATION MACHINE (SEE FIG. D)

Open the oil cover with the spanner, and add the appropriate amount of grease.

NOTE: If your tool has a slower impact, please check the grease immediately and add it in time to keep the grease in good condition which will help to extend the life of the tool.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

TROUBLESHOOTING

1. If your hammer does not start, check the plug on the mains supply first.
2. If your hammer work efficiency is too low, please add some grease in the grease box.
3. If your hammer use in low efficiency, please check whether the tool is blunt.
4. If a fault cannot be rectified return the tool to an authorized dealer for repair.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

PLUG REPLACEMENT (ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

Blue = Neutral

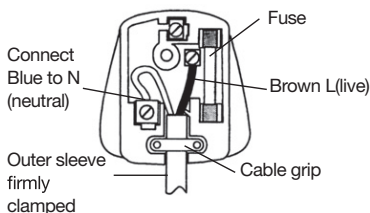
Brown = Live

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

Warning!

Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved BS1363/A plug and the correct rated current fuse which is used in the plug.

Note: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product
Description: **Demolition hammer**
Type: **DX2010 (2010 - designation of machinery, representative of Demolition hammer)**
Function: **Hammering various materials**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC amended by 2005/88/EC:

- Conformity Assessment Procedure as per	Annex VI
- Measured Sound Power Level	102.04 dB (A)
- Declared Guaranteed Sound Power Level	105 dB (A)

The notified body involved

Name: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Address: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Standards conform to

**EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000**

The person authorized to compile the technical file,

Name: Marcel Filz

Address: POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/02/01

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

PRODUKTSICHERHEIT

ALLGEMEINE

SICHERHEITSHINWEISE FÜR

ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun,

und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegendenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- #### 4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät welegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit.**
Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.**
5. **SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

SYMBOLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



WARNUNG!



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Elektrowerkzeug



Schutzisolation



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.



DE

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HÄMMER

1. **Tragen Sie Gehörschutz, Wenn Sie die Schlagbohrmaschine benutzen.** *Lärmaussetzung kann Gehörverlust verursachen.*
2. **Benutzen Sie den zusätzlichen Handgriff, der mit dem Werkzeug geliefert wird.** *Kontrollverlust kann Personenschäden zufolge haben.*
3. **Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten griffigen Oberflächen, wenn Sie einen Einsatz durchführen, bei dem Schneidwerkzeuge eventuell versteckte Kabel berühren könnten.** *Metalteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.*
4. **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

KOMPONENTENLISTE

1. SDS-MAX SPANNFUTTER
2. ÖLDECKEL
3. VERRIEGELUNGSTASTE
4. EIN/AUS-SCHALTER
5. HAUPTGRIFF
6. HILFSGRIFF
7. KUNSTSTOFFBEHÄLTER MIT FETT
8. SCHRAUBENSCHLÜSSEL

TECHNISCHE DATEN

Typ DX2010 (20 - Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für den Abbruchhammer)

Spannung	220-240V~50/60Hz
Leistungsaufnahme	1200 W
Spannfuttertyp	SDS-Max
Schlagzahl	3500 bpm
Aufprallenergie	15J
Schutzklasse	 /II
Gewicht der Maschine	6.1 kg

DE

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
Gewichtete Schallleistung	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA}	1.81 dB (A)
Tragen Sie einen Gehörschutz  .	

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrationsgesamtwertermittlung gemäß EN 62841:	
Meißein	Vibrationsemissionswert: $a_{h,Chen} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

 **WARNUNG:** Der Vibrationsemissionswert während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug gemäß folgender Beispiele und anderweitiger Verwendungsmöglichkeiten eingesetzt wird:
Die Verwendung des Werkzeugs und die Art, wie die Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit der Handgriffe und ob Antivibrationszubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht anemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.



WARNUNG: Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind.

Verwenden Sie IMMER scharfe Meißel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).

Bei regelmäßiger Verwendung dieses Werkzeugs sollten Sie in Antivibrationszubehör investieren.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖR

Hilfsgriff	1
Kunststoffbehälter mit fett	1
Schraubenschlüssel	1

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

VERWENDUNGSZWECK

Diese Maschine ist zum Meißeln von Rillen auf Beton, Mauerwerk, Stein und Asphalt geeignet. Nach dem Anbau des entsprechenden Zubehörs kann sie auch zum Verdichten und Stampfen verwendet werden.

1. EINSTELLEN DER HILFSGRIFFPOSITION (SIEHE ABB. A)

Drehen Sie den Handgriff gegen den Uhrzeigersinn, um den Hilfsgriff zu lösen, und bringen Sie den Hilfsgriff dann in die gewünschte Arbeitsstellung.

Drehen Sie den Handgriff im Uhrzeigersinn, um den Hilfsgriff zu fixieren.



WARNING: The auxiliary handle must be used during operation.

2. EINSETZEN UND ENTFERNEN DES MEISSELS (NICHT MITGELIEFERT)



WARNING: Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter der Maschine ausgeschaltet und das Netzkabel aus der Netzsteckdose gezogen ist, bevor Sie den Meißel einsetzen oder entfernen.

- EINSETZEN (SIEHE ABB. B1)

Ziehen Sie das Spannfutter zurück und führen Sie den Meißel in das Spannfutter ein.

Lassen Sie das Spannfutter los, um die Meißel zu fixieren.

Ziehen Sie am Meißel, um sicherzustellen, dass er arretiert ist.

- ENTFERNEN (SIEHE ABB. B2)

Ziehen Sie das Spannfutter zurück und entfernen Sie den Meißel.

3. BEDIENUNG DES EIN/AUS-SCHALTERS (SIEHE ABB. C)

EIN/AUS-SCHALTER

Drücken Sie den Ein / Ausschalter, um das Werkzeug zu starten, und lassen Sie ihn los, um es zu stoppen.

Dauereinsatz

Drücken Sie den Ein / Ausschalter, dann die Entriegelungstaste und lassen Sie die Ein / Aus-Taste los. Ihr Switch ist jetzt gesperrt und Sie können ihn weiter verwenden. Um das Werkzeug zu schließen, drücken Sie einfach den Ein / Ausschalter und lassen ihn wieder los.

4. SCHMIERUNG DER MASCHINE (SIEHE ABB. D)

Nutzen Sie den Schraubenschlüssel, um den Öldeckel zu öffnen, und füllen Sie die entsprechende Menge Schmiermittel ein.

HINWEIS: Falls Ihr Werkzeug eine schwächere Schlagkraft aufweist, überprüfen Sie bitte sofort das Schmiermittel und füllen Sie rechtzeitig welches nach, damit das Schmiermittel in gutem Zustand bleibt und so zur Verlängerung der Lebensdauer des Werkzeugs beiträgt.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen.

Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Reinigungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber.

Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

FEHLERBEHEBUNG

1. Wenn das Elektrowerkzeug nicht startet, überprüfen Sie zuerst den Stecker am Netzteil.
2. Wenn die Arbeitseffizienz des Hammers zu niedrig ist, geben Sie bitte genügend Fett in den Fettkasten.
3. Wenn Ihr Hammer ineffizient verwendet wird, überprüfen Sie bitte, ob das Werkzeug stumpf ist.
4. Wenn ein Fehler nicht behoben werden kann, bringen Sie das Werkzeug zur Reparatur an einen autorisierten Händler zurück.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung: **Abbruchhammer**
Typ: **DX2010 (2010 - Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für den Abbruchhammer)**
Funktionen: **Hämmern verschiedener Materialien**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC:
- Konformitätsbewertungsverfahren nach **Annex VI**
- Gemessener Schallleistungspegel **102.04 dB (A)**
- Erklärter garantierter Schallleistungspegel **105 dB (A)**

Betreffende notifizierte Zertifizierungsstelle
Name: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Die Anschrift: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Werte nach
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name Marcel Filz
Anschrift POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

DE



2023/02/01
Allen Ding
Stellvertretender Cheffingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NOTICE ORIGINALE

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT! Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**
Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**
Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**
Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**
La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**
Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'un outil est utilisé à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).**
L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves

des personnes.

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.**
Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
 - c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.**
Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**
Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.**
Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**
Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil.**
Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- #### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.**
L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**
Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**
De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) **Conservé les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.**
Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Entretenir les outils et accessoires électriques.**
Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**
Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**
L'utilisation

de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**
Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.
5. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES MARTEAUX

1. **Porter une protection pour les oreilles.** *L'exposition au bruit peut causer une perte d'audition.*
2. **Veuillez utiliser les poignées auxiliaires fournies avec l'outil.** *La perte de contrôle peut engendrer des blessures.*
3. **Tenir l'outil par ses surfaces antidérapantes et isolées si l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés.** *Si les parties externes en métal entrent en contact avec un fil électrique « sous tension », elles pourraient elles aussi devenir « sous tension » et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.*
4. **Porter un masque contre la poussière.**

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Avertissement



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



Double isolation



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

LISTE DES COMPOSANTS

1. MANDRIN SDS-MAX
2. BOUCHON D'HUILE
3. BOUTON DE VERROUILLAGE
4. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
5. POIGNÉE PRINCIPALE
6. POIGNÉE AUXILIAIRE
7. GRAISSE DE RÉCIPIENT EN PLASTIQUE
8. CLÉ PLATE

DONNÉES TECHNIQUES

Type DX2010 (20 - désignation des machines, type de marteau perforateur)

Tension	220-240V-50/60Hz
Puissance	1200 W
Type de mandrin	SDS Max
Vitesse de percussion	3500 bpm
Énergie de percussion	15J
Classe de protection	□ /II
Poids de la machine	6.1 kg

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
Niveau de puissance acoustique	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA}	1.81 dB (A)
Porter une protection pour les oreilles 	

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibrations déterminées selon l'EN 62841:	
Burinage	Valeur d'émission de vibrations: $a_{h,Ch\text{eq}} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT: La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la façon dont l'outil est utilisé, selon les exemples suivants et d'autres variations sur la façon dont l'outil est utilisé:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

Le serrage du grip sur les poignées et le cas échéant les accessoires anti-vibrations utilisés.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.



AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Aider à minimiser le risque d'exposition aux vibrations.

Utilisez toujours des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être utilisé régulièrement, alors investissez dans des accessoires anti-vibrations.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

Poignée auxiliaire	1
Graisse de récipient en plastique	1
Clé plate	1

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

MODE D'EMPLOI



NOTE: Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

Cette machine convient pour le gougeage du béton, des briques, de la pierre et de l'asphalte. Après l'installation des accessoires appropriés, elle peut également être utilisée pour le pressage et le bourrage.

1. RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE (VOIR FIG. A)

Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la poignée auxiliaire, puis réglez la poignée auxiliaire dans la position de travail souhaitée. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la poignée auxiliaire.



AVERTISSEMENT: La poignée auxiliaire doit être utilisée pendant le fonctionnement.

2. INSERTION ET RETRAIT DU CISEAU (NON FOURNI)



ATTENTION : Avant d'installer ou de retirer le ciseau, veuillez à éteindre l'interrupteur de la machine et à débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

- INSERTION (VOIR FIG. B1)

Reculer le mandrin et insérez le ciseau dans le mandrin. Relâchez le mandrin pour verrouiller le ciseau. Tirez sur le ciseau pour vous assurer qu'il est verrouillé.

- RETRAIT (VOIR FIG. B2)

Reculer le mandrin et retirez le ciseau.

3. FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT (VOIR FIG. C)

Interrupteur marche / arrêt

Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt pour démarrer et relâchez-le pour arrêter votre outil.

Utilisation continue

Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt puis sur le bouton de verrouillage, relâchez d'abord l'interrupteur marche / arrêt puis

le bouton de verrouillage. Votre interrupteur est maintenant verrouillé pour une utilisation continue. Pour éteindre votre outil, appuyez et relâchez simplement l'interrupteur marche / arrêt.

4. LUBRIFICATION DE LA MACHINE (VOIR FIG. D)

Ouvrez le bouchon d'huile à l'aide de la clé plate et ajoutez la quantité de graisse appropriée.

NOTE : Si votre outil a un impact plus lent, veuillez vérifier la graisse immédiatement et en ajouter à temps pour maintenir la graisse en bon état, ce qui contribuera à prolonger la durée de vie de l'outil.

ENTRETIEN

Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

DÉPANNAGE

1. Si votre outil électrique ne démarre pas, vérifiez la prise sur l'alimentation d'abord.
2. Si l'efficacité de votre marteau est trop faible, veuillez ajouter suffisamment de graisse dans le bac à graisse.
3. Si votre marteau est utilisé dans une condition à faible efficacité, veuillez vérifier si l'outil est émoussé.
4. Si un défaut ne peut pas être corrigé, renvoyez l'outil à un revendeur agréé pour réparation.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons ce produit:

Description: **Marteau perforateur**

Type: **DX2010 (2010 - désignation des machines, type de marteau perforateur)**

Fonction: **Marteler divers matériaux**

Est conforme aux directives suivantes:

2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC modifié par 2005/88/EC:

- Procédure d'évaluation de la conformité conforme à l'

Annex VI

- Niveau de puissance acoustique mesuré **102.04 dB (A)**

- Niveau de puissance acoustique garanti déclaré **105 dB (A)**

L'organisme notifié intervenant:

Nom: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Adresse: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Et conforme aux normes:

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,

EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,

EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Nom: Marcel Filz

Adresse: POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/02/01

Allen Ding

Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ISTRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterle consultare quando necessario.

Il termine qui di seguito utilizzato «utensile elettrico» si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), nonché ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

1) POSTO DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettroutensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettroutensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se si deve utilizzare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile mentre si lavora.** Non utilizzare l'elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettroutensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare l'avviamento involontario.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettroutensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettroutensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi.** Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettroutensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- #### 4) MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROUTENSILI
- a) **Non sovraccaricare l'elettroutensile.** Impiegare l'elettroutensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettroutensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli elettroutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Eseguire la manutenzione di elettroutensile e accessori.** Verificare che le parti mobili

dell'elettrotensile funzionino perfettamente e non s'incepiscono, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno di frequente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina.** Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5. ASSISTENZA

- a) **Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER MARTELLI

1. **Indossare protezione per le orecchie.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
2. **Usare le impugnature ausiliarie fornite in dotazione all'attrezzo.** La perdita di controllo può provocare lesioni personali.
3. **Afferrare lo strumento per le apposite maniglie quando si eseguono operazioni durante le quali l'attrezzo potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** In questo modo, si eviterà il contatto con i fili sotto tensione, impedendo il trasferimento della stessa alle parti metalliche dell'attrezzo ed il conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.
4. **Indossare una mascherina antipolvere.**

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Attenzione



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



Doppio isolamento



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

ELENCO DEI COMPONENTI

1. MANDRINO SDS-MAX
2. COPERCHIO OLIO
3. PULSANTE DI BLOCCO
4. INTERRUTTORE ON/OFF
5. IMPUGNATURA PRINCIPALE
6. IMPUGNATURA AUSILIARIA
7. CONTENITORE DI PLASTICA PER IL GRASSO
8. CHIAVE DI SERRAGGIO

DATI TECNICI

Designazione del tipo DX2010 (20 - designazione del macchinario, rappresentativo del martello da demolizione)

Tensione	220-240V~50/60Hz
Potenza di ingresso	1200 W
Tipo di mandrino	SDS Max
Velocità di impatto	3500 bpm
Energia di impatto	15J
Classe di protezione	□/II
Peso dell'apparecchio	6.1 kg

IT

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
Potenza acustica ponderata A	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA}	1.81 dB (A)
Indossare protezione per le orecchie 	

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 62841:	
Scalpellatura	Valore emissione vibrazioni: $a_{h,Chetq} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.
Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA: Il valore delle vibrazioni emesse durante il reale utilizzo dello strumento possono differire dal valore dichiarato in base ai modi con cui viene usato lo strumento, ai seguenti esempi e ad altre variabili:

- Come viene usato l'apparecchio e i materiali tagliati o forati.
- Le condizioni e la buona manutenzione dello strumento.
- L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.
- La stretta sull'impugnatura e l'eventuale utilizzo di accessori antivibrazione.
- L'adeguatezza dell'utilizzo dell'utensile rispetto a quanto previsto.

Questo strumento potrebbe causare la sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.



AVVERTENZA: Per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Un aiuto a minimizzare il proprio rischio di esposizione alle vibrazioni.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo strumento sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se lo strumento deve essere usato regolarmente, investire in accessori antivibrazione.

Pianificare il programma di lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

Impugnatura ausiliaria	1
Contenitore di plastica per il grasso	1
Chiave di serraggio	1

Si consiglia di acquistare accessori dal negozio in cui viene venduto l'utensile. Per informazioni più dettagliate, consultare la confezione degli accessori. Il personale del negozio può aiutarvi con consigli.

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

Questo macchinario è adatto alla scricchiatura di cemento, mattoni, pietra e asfalto. Dopo aver installato gli accessori appropriati, può essere utilizzato anche per comprimere e rincalzare.

1. REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLA MANIGLIA AUSILIARIA (VEDERE FIG. A)

Ruotare l'impugnatura in senso antiorario per allentare l'impugnatura ausiliaria e quindi regolarla nella posizione di lavoro desiderata.

Ruotare l'impugnatura in senso orario per bloccare l'impugnatura ausiliaria.



ATTENZIONE: La maniglia ausiliaria deve essere utilizzata durante il funzionamento.

2. INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLO SCALPELLO (NON IN DOTAZIONE)



ATTENZIONE: Prima di installare o rimuovere lo scalpello, assicurarsi di spegnere l'interruttore di alimentazione della macchina e di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

- INSERIMENTO (VEDERE FIG. B1)

Tirare indietro il mandrino e inserire lo scalpello nel mandrino. Rilasciare il mandrino per bloccare lo scalpello. Tirare lo scalpello per accertarsi che sia bloccato.

- RIMOZIONE (VEDERE FIG. B2)

Tirare indietro il mandrino e rimuovere lo scalpello.

3. AZIONAMENTO DELL'INTERRUTTORE ON/OFF (VEDERE FIG. C)

Interruttore acceso/spento

Premere l'interruttore Acceso/ Spento per avviarlo e rilasciarlo per arrestare l'utensile.

Uso continuo

Premere prima l'interruttore acceso / spento, quindi premere il pulsante di blocco, prima rilasciare l'interruttore acceso / spento,

quindi rilasciare il pulsante di blocco. Ora che l'interruttore è bloccato, puoi continuare a usarlo. Per spegnere l'utensile, è sufficiente premere e rilasciare l'interruttore acceso / spento.

4. LUBRIFICAZIONE DEL MACCHINARIO (VEDERE FIG. D)

Aprire il coperchio dell'olio con la chiave e aggiungere la quantità di grasso necessaria.

NOTA: Se l'utensile ha un impatto più lento, controllare immediatamente il grasso e aggiungerlo in tempo per mantenere il grasso in buone condizioni e contribuire a prolungare la durata dell'utensile.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede di lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Riporre sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Se l'elettroscopio non si avvia, controllare Prima la spina dell'alimentatore.
2. Se l'efficienza di lavoro del martello è troppo bassa, si prega di aggiungere abbastanza grasso alla scatola del grasso.
3. Se il martello viene utilizzato in modo inefficiente, controllare se l'utensile è smussato.
4. Se non è possibile correggere un errore, riportare l'utensile a un rivenditore autorizzato per la riparazione.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare  deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiaro che l'apparecchio
Descrizione: **Martello da demolizione**
Codice: **DX2010 (2010 - designazione del macchinario, rappresentativo del Martello da demolizione)**
Funzioni: **Martellare vari materiali**

È conforme alle seguenti direttive,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/CE modificata dalla 2005/88/CE:

- Procedura di valutazione della conformità secondo

	Annex VI
- Livello di potenza sonora misurato	102.04 dB (A)
- Livello di potenza sonora garantito dichiarato	105 dB (A)

Organismo notificato coinvolto:

Nome: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Indirizzo: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Conforme a,
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Nome: Marcel Filz
Indirizzo: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/02/01
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IT

MANUAL ORIGINAL

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) ZONA DE TRABAJO

- a) Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras. Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos. El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores. El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta

cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- b) Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
 - c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
 - d) Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento. Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
 - e) No exralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
 - f) Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
 - g) Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
 - h) No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad. La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.
- #### 4) MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA
- a) No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
 - b) No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
 - d) Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - e) Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.
 - f) Mantener las piezas de corte limpias y afiladas. Puesto

que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.

- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*

5. REPARACIÓN

- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MARTILLOS

1. **Utilice protección auditiva.** *Estar expuesto a altos niveles de ruido puede causar pérdida de audición.*
2. **Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta.** *La pérdida de control puede causar lesiones personales.*
3. **Sostenga la herramienta por las empuñaduras aislantes cuando realice una operación donde la herramienta de corte puede entrar en contacto con cableado oculto.** *Cortar el accesorio o el sujetador al cable "activo" puede "activo" las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y puede causar una descarga eléctrica al operador.*
4. **Utilice una máscara antipolvo.**

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Utilice protección auditiva



Utilizar protección ocular



Utilizar una máscara antipolvo



Doble aislamiento



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

LISTA DE COMPONENTES

1. PORTABROCAS SDS MAX
2. TAPA DE ACEITE
3. BOTÓN DE BLOQUEO
4. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO
5. MANGO PRINCIPAL
6. MANGO AUXILIAR
7. ENVASE DE GRASA DE PLÁSTICO
8. LLAVE DE TUERCA

DATOS TÉCNICOS

Tipo DX2010 (20 - designación de la maquinaria, representativa del martillo de demolición)

Tensión	220-240V~50/60Hz
Entrada de potencia	1200 W
Tipo de portabrocas	SDS Max
Tasa de impacto	3500 bpm
Energía de impacto	15J
Clase de protección	□/II
Peso de la máquina	6.1 kg

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	L _{pA} : 94.04 dB (A)
K _{pA}	3 dB (A)
Nivel de potencia acústica ponderada	L _{WA} : 102.04 dB (A)
K _{WA}	1.81 dB (A)
Utilice protección auditiva 	

INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Los valores totales de vibración (suma de cobertura triax) se determinan según la norma EN 62841:	
Cincelar	Valor de emisión de vibración: a _{h,Chenq} = 25,26 m/s ²
	Incertidumbre K = 1.5 m/s ²

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.
El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: El valor de emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta podría diferir del valor declarado dependiendo de la forma en que se use la herramienta según los ejemplos siguientes, y otras variaciones sobre el uso de la herramienta:

- El modo de uso de la herramienta y los materiales que se cortan o perforan.
- Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
- Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.
- Si se agarran las asas firmemente y se utilizan accesorios antivibración.
- Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.



ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando esta en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Ayuda a minimizar el riesgo de exposición a la vibración.

Utilice siempre cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se utiliza regularmente, invierta en accesorios antivibración.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

Mango auxiliar	1
Envase de grasa de plástico	1
Llave de tuerca	1

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que le vendió la herramienta. Vea el paquete de accesorios para más información. El empleado puede ayudarlo y aconsejarlo.

INSTRUCCIONES



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

POSIBLE USO

Esta máquina es adecuada para trabajos de ranurado en hormigón, ladrillos, piedra y asfalto. Después de instalar los accesorios adecuados, se puede también usar para compresión y aprisionado.

1. AJUSTE DE LA POSICIÓN DEL MANGO AUXILIAR (VER FIG. A)

Gire la empuñadura en sentido contrario al reloj para aflojar el mango auxiliar y luego ajuste el mango auxiliar a la posición de trabajo deseada.

Gire la empuñadura en sentido del reloj para fijar el mango auxiliar.



ADVERTENCIA: El mango auxiliar debe utilizarse durante el funcionamiento.

2. INSERTAR Y RETIRAR EL CINCEL (NO SE SUMINISTRA)



ADVERTENCIA: Antes de instalar o retirar el cincel, asegúrese de que la máquina está apagada, y el cable de alimentación, desconectado de la toma de corriente.

- INSERTAR (VER FIG. B1)

Tire del portabrocas hacia atrás e inserte el cincel en el portabrocas.

Suelte el portabrocas para bloquear el cincel. Tire del cincel para asegurarse de que está bloqueado.

- RETIRAR (VER FIG. B2)

Tire del portabrocas hacia atrás y retire el cincel.

3. FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO (VER FIG. C)

Interruptor encendido / apagado

Presione el interruptor de encendido/apagado para iniciarlo y súeltelo para detener la herramienta.

Uso continuo

Presione el interruptor de encendido/apagado y luego el botón

de bloqueo suelte primero el interruptor de encendido/apagado y el botón de bloqueo en segundo lugar. El interruptor ahora está bloqueado para uso continuo. Para apagar la herramienta, simplemente presione y suelte el interruptor de encendido/apagado.

4. LUBRICAR LA MÁQUINA (VER FIG. D)

Abra la tapa de aceite con la llave de tuerca y aplique la cantidad adecuada de grasa.

NOTA: Si la herramienta tiene un impacto más lento, compruebe inmediatamente la grasa y aplíquela a tiempo para mantener la grasa en buen estado, lo cual ayudará a prolongar la vida útil de la herramienta.

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo.

Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona calificada para evitar riesgos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si su herramienta eléctrica no arranca, primero verifique el enchufe de la fuente de alimentación.
2. Si la eficiencia de trabajo de su martillo es demasiado baja, agregue suficiente lubricante en la caja de lubricantes.
3. Si su martillo se usa con baja eficiencia, verifique que si la herramienta está embotado.
4. Si no se puede corregir una falla, devuelva la herramienta a un distribuidor autorizado para su reparación.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción: **Martillo de demolición**
Modelo: **DX2010 (2010 - designazione del macchinario, rappresentativo del Martello da demolizione)**
Funciones: **Martilleo de varios materiales**

Cumple con las siguientes Directivas,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/CE enmendada por 2005/88/CE:

- Procedimiento de evaluación de conformidad según el **Annex VI**
- Nivel de potencia sonora medido **102.04 dB (A)**
- Nivel de potencia sonora garantizado **105 dB (A)**

Organismo notificado implicado:
Nombre: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Dirección: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Cumple las normativas:
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Nombre Marcel Filz
Dirección POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/02/01
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term “(elektrisch) gereedschap” in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1) WERKGEBIED

- a) Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is. In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt. Aflleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard of geground is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- c) Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.
- f) Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS). Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - b) Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
 - c) Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.
 - d) Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - e) Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. Hierdoor hebt u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
 - f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
 - g) Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en –opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
 - h) Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, kan dan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden. Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ## 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- a) Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
 - b) Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert. Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
 - d) Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.
 - e) Onderhouden van het gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd

staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

- f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.
 - g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.
 - h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** Glibberige handgrepen en grijppoppervlakten laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.
5. **SERVICE**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.

SYMBOLEN



Lees de gebruikershandleiding om het risico op letsels te beperken



Waarschuwing



Draag oorbescherming



Draag oogbescherming



Draag een stofmasker



Dubbele isolatie



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HAMERS

1. **Draag oorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
2. **Gebruik de hulphandvatten die met het gereedschap zijn meegeleverd.** Controleverlies kan persoonlijke kwetsuur veroorzaken.
3. **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handvatten als u een actie onderneemt waarbij het priemende gereedschap in contact kan komen met verborgen kabels.** Contact met een draad die onder stroom staat, zorgt ervoor dat de metalen delen van de machine ook onder stroom komen te staan, waardoor u een elektrische schok kunt krijgen.
4. **Draag een stofmasker.**

COMPONENTENLIJST

1. SDS-MAX BEITELHOUDER
2. OLIEKAP
3. VERGRENDDELINGSKNOP
4. AAN/UIT-SCHAKELAAR
5. HOOFDHANDGREEP
6. EXTRA HANDGREEP
7. PLASTIC TUBETJE VET
8. MOERSLEUTEL

TECHNISCHE GEGEVENS

Type DX2010 (20 - aanduiding van machine, representatief voor sloophamer)

Spanning	220-240V-50/60Hz
Ingangsvermogen	1200 W
Type beitelhoeder	SDS Max
Slagfrequentie	3500 bpm
Slagenergie	15J
Beschermingsklasse	□ /II
Machinegewicht	6.1 kg

NL

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
A-gewogen geluidsvermogen	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA}	1.81 dB (A)
Draag oorbescherming  .	

TRILLINGSGEGEVENS

Totaal trillingsniveau volgens EN 62841:	
Beitelen	Trillingswaarde: $a_{h,Chetq} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Fout K = 1.5 m/s^2

De totale waarde van trillingen en geluidsemisatie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

De totale waarde van trillingen en geluidsemisatie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.



WAARSCHUWING: De mate van trilling tijdens gebruik van deze vermogensmachine kan verschillen van de nominale waarde, afhankelijk van de wijze waarop de machine wordt gebruikt, zoals in de volgende voorbeelden:

Hoe het gereedschap wordt gebruikt en welk materiaal wordt gesneden of geboord.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

De wijze waarop de handvatten worden vastgehouden en het gebruik van toebehoren die trillingen verminderen.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.



WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

De blootstelling aan trillingen verminderen.

Gebruik altijd scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Wordt de machine geregeld gebruikt, schaf dan toebehoren tegen trillingen aan.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

ACCESSOIRE

Extra handgreep	1
Plastic tubetje vet	1
Moersleutel	1

We raden u aan uw accessoires te kopen in dezelfde winkel die u de tool heeft verkocht. Zie de accessoire-verpakking voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen met advies.

BEDIENINGSINSTRUCTIES



Opmerking: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGDE GEBRUIK

Deze machine is geschikt voor uithakken op beton, bakstenen, steen en asfalt. Na het installeren van de juiste accessoires kan het ook worden gebruikt voor persen en verdichten.

1. DE POSITIE VAN DE EXTRA HANDGREEP AANPASSEN (ZIE AFB. A)

Draai de handgreep linksom om de extra handgreep los te maken en stel vervolgens de extra handgreep in op de gewenste werkpositie.

Draai de handgreep rechtsom om de extra handgreep vast te klemmen.



WAARSCHUWING: Tijdens gebruik moet een extra handgreep worden gebruikt.

2. DE BEITEL PLAATSEN EN VERWIJDEREN (NIET MEEGELEVERD)



WAARSCHUWING: Voordat u de beitel plaatst of verwijdert, moet de stroomschakelaar van de machine worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact worden gehaald.

-PLAATSEN (ZIE AFB. B1)

Trek de beitelhouder terug en steek de beitel in de beitelhouder. Laat de beitelhouder los om de beitel te vergrendelen. Trek aan de beitel om er zeker van te zijn dat deze vergrendeld is.

-VERWIJDEREN (ZIE AFB. B2)

Trek de beitelhouder terug en verwijder de beitel.

3. BEDIENING VAN DE AAN/UIT-SCHAKELAAR (ZIE AFB. C)

Aan / uit schakelaar

Druk op de aan / uitknop om te starten en laat hem los om het gereedschap te stoppen.

Continu gebruik

Druk op de aan / uit knop en vergrendel knop, versie / zet eerst de schakelaar uit en vergrendel vervolgens de tweede knop. Uw schakelaar is nu vergrendeld en u kunt deze blijven gebruiken. Om het gereedschap te sluiten, drukt u eenvoudig op de aan / uitknop.

4. SMEERSYSTEEM (ZIE AFB. D)

Open de oliekap met de sleutel en voeg de juiste hoeveelheid vet toe.

OPMERKING: Als uw gereedschap minder krachtig wordt, controleer dan onmiddellijk het vet en voeg het op tijd toe om het vet in goede conditie te houden, wat zal helpen om de levensduur van het gereedschap te verlengen.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.

Dit elektrische gereedschap hoeft niet extra gesmeerd of onderhouden te worden. Dit gereedschap bevat geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan of moet uitvoeren. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg het schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plek. Houd de ventilatiegaten van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof.

Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.

PROBLEEMOPLOSSING

1. Als uw elektrisch gereedschap niet start, controleert u de stekker de krachtbron eerst.
2. Als hamer werkefficiëntie ook laag is, voeg dan genoeg vet toe aan de vetvanger.
3. Als uw hamer gebruikt in een laag rendement, controleer, dan alstublieft als het gereedschap saai is.
4. Als een defect niet kan worden verholpen, moet u het gereedschap geautoriseerde dealer voor reparatie.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,
Beschrijving: **Sloophamer**
Type: **DX2010 (2010 - aanduiding van machine, representatief voor Sloophamer)**
Functie: **Hameren van verschillende materialen**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen:
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EG gewijzigd door 2005/88/EG:
- Conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens **Annex VI**
- Gemeten Geluidsvermogensniveau **102.04 dB (A)**
- Opgegeven Gegarandeerd Geluidsvermogensniveau **105 dB (A)**

De betrokken aangemelde instantie
Naam: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Adres: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Normen voldoen aan,
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,

Naam Marcel Filz
Adres POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/02/01
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NL

MANUAL ORIGINAL

SEGURANÇA DO PRODUTO

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções com esta ferramenta eléctrica poderá resultar e choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos “ferramenta eléctrica” utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por corrente eléctrica (com cabo de alimentação) ou ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1) LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação. Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não maltrate o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento.** Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização exterior. A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.**
- Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual. A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.**

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando**

estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.

- Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
 - Evite o arranque accidental da ferramenta. Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar.** Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
 - Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.**
 - Não exceda as suas próprias capacidades.** Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - Use roupa apropriada. Não use vestuário solto ou artigos de joalharia.** Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
 - Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
 - Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o ou faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.
- #### 4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA
- Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação.** A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
 - Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.**
 - Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.
 - Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento.** Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes de utilizar. Muitos

acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
 - g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.** A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.
 - h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) **ASSISTÊNCIA TÉCNICA**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**

AVISOS DE SEGURANÇA DO MARTELO

1. **Use protetores auriculares.** A exposição ao barulho pode causar perda de audição.
2. **Use as pegas auxiliares fornecidas com a ferramenta.** A perda de controlo pode causar danos pessoais.
3. **Segure a ferramenta agarrando as superfícies isoladas ao executar uma operação onde a ferramenta cortante pode entrar em contacto com fios eléctricos escondidos ou com o seu próprio cabo eléctrico.** O contacto com um fio com corrente fará com que as peças de metal expostas da ferramenta fiquem com corrente e dêem choque ao operador.
4. **Usar máscara contra o pó.**

SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



Atenção



Usar protecção para os ouvidos



Usar protecção ocular



Usar máscara contra o pó



Duplo isolamento



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

LISTA DE COMPONENTES

1. MANDRIL SDS-MAX
2. COBERTURA DE ÓLEO
3. BOTÃO DE BLOQUEIO
4. INTERRUPTOR PARA LIGAR/DESLIGAR
5. PEGA PRINCIPAL
6. PEGA AUXILIAR
7. LUBRIFICANTE DE RECIPIENTE PLÁSTICO
8. CHAVE-INGLESA

DADOS TÉCNICOS

Designação de tipo DX2010 (20 - designação da máquina, representativa do martelo demolidor)

Tensão	220-240V~50/60Hz
Potência consumida	1200 W
Tipo de mandril	SDS Max
Frequência dos impactos	3500 bpm
Energia dos impactos	15J
Classe de proteção	□/II
Peso da máquina	6.1 kg

DADOS SOBRE RUÍDOS E VIBRAÇÕES

Pressão de som avaliada	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
Potência de som avaliada	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA}	1.81 dB (A)
Usar protecção para os ouvidos 	

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:	
Cinzelamento	Valor da emissão da vibração: $a_{h,Cherq} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Instabilidade K = 1.5 m/s^2

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.
O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

 **AVISO:** Os valores de emissão de vibração durante a utilização da ferramenta podem divergir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, dependendo dos exemplos seguintes e de outros modos de utilização:
O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.
A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.
A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiada e em boas condições.
A firmeza com que se segura nas pegas e se quaisquer acessórios vibratórios são utilizados
Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para o qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.



AVISO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização devem ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.

Como minimizar o seu risco de

Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.

Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável)

Se a ferramenta for utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração.

Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

Pega auxiliar	1
Lubrificante de recipiente plástico	1
Chave-inglesa	1

Recomendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer conselhos.

INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



NOTA: Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

USO PRETENDIDO

Esta máquina é adequada para cortes em betão, tijolos, pedra e asfalto. Após a instalação dos acessórios apropriados, também pode ser utilizada para apertar e tamponar.

1. AJUSTAR A POSIÇÃO DO PUNHO AUXILIAR (VEJA A FIG. A)

Rode o punho no sentido anti-horário para soltar o punho auxiliar e depois ajustar esse punho auxiliar para a posição de trabalho desejada.

Rode o punho no sentido dos ponteiros do relógio para prender o punho auxiliar.



WAARSCHUWING: Tijdens gebruik moet een extra handgreep worden gebruikt.

2. INSERÇÃO E REMOÇÃO DO CINZEL (NÃO FORNECIDO)



AVISO: Antes de instalar ou remover o cinzel, certifique-se de que desligou o interruptor de alimentação da máquina e também retirou o cabo de alimentação da tomada.

- INSERIR (VEJA A FIG. B1)

Puxe o mandril para trás e insira o cinzel no mandril.

Solte o mandril para bloquear o cinzel. Puxe o cinzel para ter a certeza de que está trancado.

- REMOVER (VEJA A FIG. B2)

Puxe o mandril para trás e remova o cinzel.

3. OPERAÇÃO DO INTERRUPTOR ON/OFF (VEJA A FIG. C)

Interruptor ligar / desligar

Pressione o interruptor ligar/desligar para iniciar e solte-o para parar sua ferramenta.

Uso contínuo

Pressione o interruptor ligar/desligar e, em seguida, o botão de trava, solte o interruptor / primeiro e depois o botão de trava em segundo. Seu interruptor agora está bloqueado para uso contínuo. Para desligar sua ferramenta, basta pressionar e soltar o interruptor ligar/desligar.

4. MÁQUINA DE LUBRIFICAÇÃO (VEJA A FIG. D)

Abra a cobertura de óleo com a chave inglesa e adicione a quantidade adequada de lubrificante.

NOTA: Se a sua ferramenta tiver um impacto mais lento, verifique imediatamente a massa lubrificante e adicione-a a tempo de a manter em boas condições, o que ajudará a prolongar a vida útil da ferramenta.

MANUTENÇÃO

Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustamentos, reparações ou manutenção.

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional.

Na sua ferramenta eléctrica, não existem componentes susceptíveis de serem substituídos pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio e seco. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Se sua ferramenta elétrica não iniciar, verifique o plugue em a fonte de alimentação primeiro.
2. Se a eficiência de seu martelo for muito baixa, adicione graxa suficiente na caixa de graxa.
3. Se o seu martelo usar com baixa eficiência, verifique se a ferramenta é embotado.
4. Se uma falha não puder ser corrigida, devolva a ferramenta a um revendedor autorizado para reparo.

PROTECÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

declaramos que o produto

Descrição: **Martelo demolidor**

Tipo: **DX2010 (2010 - designação da máquina, representativa do martelo demolidor)**

Função: **Martelando vários materiais**

Cumpramos as seguintes Directivas:

2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC:

- Procedimento de Avaliação da Conformidade de acordo com o **Annex VI**
- Nível de potência sonora medido **102.04 dB (A)**
- Nível de potência sonora garantido declarado **105 dB (A)**

A organismo notificado envolvido

Nome: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Endereço: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Normas em conformidade com:

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,

EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,

EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,

Nome Marcel Filz

Endereço POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/02/01

Allen Ding

Engenheiro-chefe adjunto,

Teste e Certificação

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

BRUKSANVISNING I ORIGINAL GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

 **WARNING!** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Följs inte alla nedanstående instruktioner kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Termene "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.

1. ARBETSOMRÅDET

- a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderiska.
- b) Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och isklädare borta när du använder ett strömförande verktyg. Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2. ELSÄKERHET

- a) Stickkontaktarna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg. Ommodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstötar.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- c) Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden. Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstötar.
- d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ut stickkontakten för det strömförande verktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk. Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstötar.
- f) Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

3. PERSONLIG SÄKERHET

- a) Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av uppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.
- c) Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär dig verktyget. Bär

du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i elluttaget när kontakten är i PÅ-läge utgör det en skaderisk.

- d) Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget. En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
- e) Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen. Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
- f) Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår, dina kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snäras in i rörliga delar.
- g) Om det på enheterna finns anslutning för dammsug och dammuppsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt. Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
- h) Låt inte förtrogenhet uppnås genom frekvent användning av verktyg låter dig bli självbelåten och ignorera verktygets säkerhetsprinciper. En slarvig åtgärd kan orsaka allvarliga skador inom en bråkdel av en sekund.

4. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG

- a) Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet. Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkats för.
- b) Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det. Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
- c) Koppla från stickkontakten från strömkällan och/eller batterienheten från elverktyget innan du utför några justeringar, ändrar i tillbehören eller magasinerar elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
- d) Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar. Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) Utför underhåll på verktygen. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
- f) Håll slivverktyget skarpa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
- g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fri från olja och fett. Håll handtag och grepp ytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5. UNDERHÅLL

- a) Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar. Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.

VERKTYGETS SÄKERHETSVARNINGAR

1. **Använd hörselskydd.** Buller kan orsaka hörselskador.
2. **Använd hjälphandtag som följde med verktyget.** Om du förlorar kontrollen över verktyget kan det medföra personskador.
3. **Håll verktyget med isolerade grepppytor när du utför ett arbete där sågverktyget kan komma i kontakt med dolda sladdar eller sin egen sladd.** Kommer man i kontakt med en strömförande sladd kommer det att leda in ström i verktygets metalldelar och ge användaren en elchock.
4. **Använd skyddsmask mot damm.**

SYMBOLER



För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen i



Varning



Använd hörselskydd



Använd skyddsglasögon



Använd skyddsmask



Dubbel isolering



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

SV KOMPLEMENTLISTA

1. SDS-MAX CHUCK
2. OLJELOCK
3. LÅSKNAPP
4. PÅ/AV-KNAPP
5. HUVUDHANDTAG
6. ASSISTENTHANDTAG
7. PLASTBEHÅLLARE FÖR FETT
8. NYCKEL

TEKNISK DATA

Type DX2010 (20 - beteckning på maskiner, representativ för rivningshammare)

Spänning	220-240V~50/60Hz
Ström input	1200 W
Chuck	SDS Max
Slagfrekvens	3500 bpm
Slagenergi	15J
Skyddsklass	□/II
Maskinens vikt	6.1 kg

LJUD- OCH VIBRATIONSDATA

Uppmätt ljudtryck	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA} =	3 dB (A)
Uppmätt ljudstyrka	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA} =	1.81 dB (A)
Använd hörselskydd 	

VIBRATIONSINFORMATION

Vibration totala värden fastställda enligt EN 62841:	
Mejsling	Vibrationsutsändningsvärde: $a_{h,Chreq} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Osäkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade ljudemissionsvärdet har mätts i enlighet med a standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.
Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade bullervärdet får också användas i en preliminär bedömning av exponering.



WARNING: Vibrationsvärde vid verklig användning av maskinverktyget kan skilja sig åt från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används och beroende på följande exempel och andra variationer om hur verktyget används:
Hur verktyget används och materialet som skärs eller borrar.
Verktyget är i bra skick och bra underhållet.
Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.
Åtdragningsgraden av greppet på handtaget och om några antivibrationstillbehör används.
Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt



WARNING: För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.
Hjälp för att minimera risken för vibrationsexponering.
Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.
Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmört (där så behövs)
Om verktyget ska användas regelbundet, investera i antivibrationstillbehör.
Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

TILLBEHÖR

Assistenthandtag	1
Plastbehållare för fett	1
Nyckel	1

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktyget säljs. Mer information finns i tillbehörsförpackningen.
Butikspersonal kan hjälpa dig med råd.

SV

BRUKSANVISNINGAR



NOTERA: Läs instruktionsboken noggrant innan du använder verktyget.

MULIG BRUK

Den här maskinen är lämplig för skärning i betong, tegelstenar, sten och asfalt. Efter att lämpligt tillbehör har installerats kan den också användas för att pressa och packa.

1. JUSTERING AV ASSISTENTHANDTAGETS POSITION (SE FIG. A)

Vrid handtaget moturs för att lossa assistenthandtaget och justera sedan assistenthandtaget till önskad arbetsposition. Vrid handtaget medurs för att spänna åt assistenthandtaget.



VARNING: Assistenthandtaget måste användas under drift.

2. INFÖRANDE OCH BORTTAGNING AV MEJSEL (EJ MEDFÖLJANDE)



VARNING: Innan du installerar eller tar bort mejseln, se till att stänga av maskinens strömbrytare och dra ur strömkabeln från eluttaget.

- INFÖRANDE (SE FIG. B1)

Dra tillbaka chucken och sätt in mejseln i chucken. Släpp chucken för att låsa mejseln. Dra i mejseln för att se till att den är låst.

- BORTTAGNING (SE FIG. B2)

Dra tillbaka chucken och ta bort mejseln.

3. ANVÄNDNING AV PÅ/AV-KNAPPEN (SE FIG. C)

På/av-knapp

Tryck ned knappen för att starta verktyget och släpp den för att stoppa verktyget.

Kontinuerlig användning

Tryck ned på/av-knappen och sedan låsknappen, släpp först på/av-knappen och sedan låsknappen. Din knapp är nu låst för kontinuerlig användning. För att stänga av verktyget trycker du bara ned och släpper på/av-knappen.

4. SMÖRJNING AV MASKINEN (SE FIG. D)

Öppna oljelocket med hjälp av nyckeln och tillsätt lämplig mängd fett.

NOTERA: Om ditt verktyg har en lägre slagfrekvens, kontrollera fettet omedelbart och tillsätt det i tid för att hålla fettet i gott skick, vilket kommer att hjälpa till att förlänga verktygets livslängd.

UNDERHÅLL

Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några anpassningar, servis eller underhåll.

Ditt verktyg kräver inte extra smörjning eller underhåll. Det finns inga delar som kan repareras av användaren i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm. Om strömkabeln är skadad och att undvika fara, måste den ersättas av tillverkaren, servis agenten eller liknande kvalificerad person.

FELSÖKNING

- Om ditt elverktyg inte startar, kontrollera först kontakten på nätaggregatet.
- Om ditt elverktygs arbetseffektivitet är för låg, lägg till tillräckligt med fett i smörjlådan.
- Om ditt elverktyg använder låg effektivitet, kontrollera om mejseln är trubbig.
- Om ett fel inte kan åtgärdas, returnera verktyget till en auktoriserad återförsäljare för reparation.

MILJÖSKYDD



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany
Förklarar att denna produkt,
Beskrivning: **Rivningshammare**
Type: **DX2010 (2010 - beteckning på maskiner, representativ för rivningshammare)**
Funktion: **Slagborrnig i olika material**

uppfyller följande direktiv,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC ändrad av 2005/88/EC:

- Procedur för bedömning av överensstämmelse enligt

Annex VI

- Uppmätt ljudeffektivité	102.04 dB (A)
- Deklarerad garanterad ljudeffektivité	105 dB (A)

Det anmälda organet

Namn: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Adress: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Standarder överensstämmer med

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,

EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,

EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Den person som är behörig att sammanställa den tekniska filen,

Namn: Marcel Filz

Adress: POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

2023/02/01

Allen Ding

Vice chefsingenjör, tester och certifiering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China



ALKUPERÄISET OHJEET MOOTTORITYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena sähköisku, tulipalo ja/tai vakava tapaturma.

Tallessa kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Seuraavissa ohjeissa käytetty termi "kone" viittaa verkkokäyttöiseen (liitäntäjohtolla varustettuun) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.

1. TYÖYMPÄRISTÖ

- a) Pidä työympäristö siistinä ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Sotkuiset ja hämärät työympäristöt ovat tapaturma-alttiita.
- b) Älä käytä koneita räjähdysvaarallisissa, palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä sisältävissä tiloissa. Koneissa syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Huolehdi konetta käyttäessäsi, että lapset ja siviliset pysyvät loitolla. Häiriötekijät saattavat aiheuttaa koneen hallinnan menettämisen.

2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) Koneen liitäntäjohtoon pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä sovitimia (jakorasioita) suojamaadoitettujen koneiden kanssa. Pistorasiaan sopiva alkuperäinen pistoke vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Älä koske maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Älä altista koneita sateelle tai kosteudelle. Koneeseen pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Varo vahingoittamasta liitäntäjohtoa. Älä kannan tai vedä konetta liitäntäjohtosta äläkä irrota pistoketta johdosta vetämällä. Suojaa liitäntäjohto kuumuudelta, öljyltä, teräviltiltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohtot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Käytä ukkona työskenneltäessä vain ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohtoon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttö koostessa tilassa on välttämätöntä, jännönsvirtaa sisältävän laitteen (RCD) suojattua virtaa. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- a) Ole valpas, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja käytä järkeä koneen kanssa työskennellessäsi. Älä käytä konetta väsyneenä tai humeiden, alkoholin, tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken hajamielisyys koneita käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan tapaturman.
- b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimien, pitäväpohjaisten turvakien, suojakypärän ja kuulonsuojaimien, tarkoituksenmukainen käyttö vähentää tapaturmia.
- c) Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa ennen liittämistä virtalähteeseen ja/tai

akkuun ja ennen työkalun nostamista tai kantamista. Koneen kantaminen sormi käynnistyskytkimellä tai liitäntäjohtoon kytkeminen käynnistyskytkimen ollessa päällä altistaa tapaturmille.

- d) Varmista ennen koneen käynnistämistä, että kaikki säätöväimet ja muut työkalut on poistettu. Pyörivään osaan kiinni jätetty avain saattaa aiheuttaa tapaturman.
- e) Älä kurkottele. Säilytä koko ajan tukeva asento ja hyvä tasapaino. Tällöin hallitset koneen paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- f) Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi kaukana liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) Jos koneessa on liitännät pölynpoisto - ja keruulaitteille, varmista, että ne on kytketty ja että niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- h) Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä. etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

4. KONEEN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) Älä ylikuormita konetta. Käytä työhön sopivaa konetta. Oikea kone tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jolle se on suunniteltu.
- b) Älä käytä konetta, jos sitä ei voi käynnistää ja pysäyttää kytkimellä. Jos konetta ei voi ohjata käynnistys-/pysäytyskytkimellä, se on vaarallinen ja pitää korjata.
- c) Irrota sähkötyökalun pistoke virtalähteestä ja/tai akusta ennen säätöjen tekemistä, lisäosien vaihtamista tai sähkötyökalujen varastointia. Tämä ennalta ehkäisevä turvatoimi estää koneen käynnistymisen vahingossa.
- d) Säilytä koneet lasten ulottumattomissa äläkä anna koneeseen tai näihin ohjeisiin tutustumattoman henkilön käyttää konetta. Koneet ovat vaarallisia tutustumattomien käyttäjien käsissä.
- e) Pidä koneet kunnossa. Tarkista esiintyykö liikkuvissa osissa heittoa tai takertelua ja näkyykö osissa vauriota tai jotain muuta, joka voi vaikuttaa koneen toimintaan. Jos kone on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonokuntoisista koneista.
- f) Pidä terät terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti hoidetut terät, joissa on terävät leikkureunat, toimivat todennäköisemmin takertelematta ja ovat helpommin hallittavissa.
- g) käytä konetta, varusteita ja teriä/kärkiä näiden ohjeiden mukaisesti ja kyseisen koneen tyyppiin suunniteltuun tarkoitukseen ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Koneen suunnitellusta käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa vaarallisen tilanteen.
- h) Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina). Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty ylläpitävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

5. HUOLTO

- a) Huollata kone valtuutetussa huollossa käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa koneen turvallisuuden säilymisen.

PORAVASARAN LISÄTURVAOHJEITA

- Käytä kuulosuojaimia.** *Altistus melulle voi aiheuttaa kuulon heikkenemisen.*
- Käytä työkalun mukana toimitettuja lisäkahvoja.** *Koneen hallinnan menetys voi johtaa henkilövahinkoon.*
- Pitele konetta eristetyistä kädensijoista/ tartuntapinnoista, kun teet töitä, joissa terä saattaa osua rakenteissa oleviin sähköjohtoihin tai koneen liitäntäjohtoon.** *Osuminen jännitteelliseen johtimeen tekee myös koneen paljaista metalliosista jännitteellisiä, ja käyttäjä saa niistä sähköiskun.*
- Käytä pölysuojainta.**

SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi



Varoitus



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Käytä pölysuojainta



Suojausluokka



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

FIN

KOMPONENTTILUETTELO

1. SDS-MAX -ISTUKKA
2. ÖLJYKANSI
3. LUKITUSPAINIKE
4. KÄYNNISTYS-/SAMMUTUSPAINIKE
5. PÄÄKAHVA
6. APUKAHVA
7. MUOVINEN RASVAPURKKI
8. RUUVIMEISSELI

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi DX2010 (20 - koneen käyttötarkoitus, purkuvasara)

Jännite	220-240V~50/60Hz
Virransyöttö	1200 W
Istukka	SDS Max
Iskutiheys	3500 bpm
Iskuenergia	15J
Suojausluokka	□/II
Koneen paino	6.1 kg

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
A-painotettu ääniteho	L_{WA} : 102.04 dB (A)
K_{WA}	1.81 dB (A)
Käytä kuulosuojaimia  .	

TÄRINÄTASOT

EN 62841:n mukaiset kokonaistärinäarvot	
Taltaus	Tärinäpäästö: $a_{n,Chg} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Epävarmuus: $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standarditestausten menetelmien mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja toisiinsa.
Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöjen arvoa voidaan myös käyttää alustavaan altistumisen arviointiin.

 **VAROITUS:** Työkalun käytön todelliset tärinäarvot saattavat poiketa annetuista arvoista riippuen työkalun käyttötaoista seuraavien määritelmien muiden käyttötapojen perusteella:
Kuinka työkalua käytetään ja mitä materiaaleja porataan.
Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu
Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarustetia ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.
Kahvojen otteen pitävyys, jos työkalussa käytetään tärinää estäviä lisävarusteita.
Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos laitetta ei käytetä oikein

 **VAROITUS:** Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukaan lukien aika, kun työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.
Tärinälle altistumisriskin vähentäminen.
Käytä AINA teräviä taltoja, poria ja teriä
Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuviin kohdissa)
Jos työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää estäviä lisävarusteita.
Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

FIN

LISÄVARUSTEET

Apukahva	1
Muovinen rasvapurkki	1
Ruuvimeisseli	1

Suosittellemme ostamaan lisävarusteita myymälästä, jossa työkalua myydään. Katso lisävarustepaketti. Kaupan henkilökunta voi auttaa ja neuvoa sinua.

KÄYTTÖOHJEET



HUOM: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

MAHDOLLINEN KÄYTTÖ

Tämä kone soveltuu kaivertamiseen betonissa, tiilissä, kivessä ja asfaltissa. Kun sopivat lisävarusteet on asennettu, sitä voidaan käyttää myös puristamiseen ja tampereen.

1. APUKAHVAN SIJAINNIN SÄÄTÄMINEN (KATSO KUVA A)

Kierrä kädensijaa vastapäivään löysätäksesi apukahvan, jonka jälkeen voit säätää apukahvan haluttuun työskentelyasentoon. Kierrä kädensijaa myötäpäivään lukitaksesi apukahvan.



VAROITUS: Apukahvaa on käytettävä toiminnan aikana.

2. TALTAN (EI SISÄLLY) ASENTAMINEN JA POISTAMINEN



VAROITUS: Ennen taltan asentamista tai poistamista varmista, että laitteen virtakytkin on pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta.

- LISÄÄMINEN (KATSO KUVA B1)

Vedä chuckia taaksepäin ja aseta taltta chuckiin. Päästä chuck taltan lukitsemiseksi. Vedä talttaa varmistaaksesi sen lukitseminen

- POISTA (KATSO KUVA B2)

Vedä pidike taaksepäin ja poista taltta.

3. KÄYTTÖKYTKIMEN KÄYTTÖ (KATSO KUVA C)

On/off-kytkin

Paina kytkintä käynnistääksesi työkalun ja vapautta se pysäyttääksesi työkalun.

Jatkuva käyttö

Paina virtakytkintä ja sitten lukituskytkintä. Irrota ensin virtakytkin ja sitten lukituskytkin. Kytkin on nyt lukittu jatkuvaan käyttöön. Sammuta työkalu painamalla virtakytkintä ja vapautta se sitten.

4. VOITELUKONE (KATSO KUVA D)

Avaa öljykansi kiintoavaimella ja lisää oikea määrä rasvaa.

HUOM: Jos työkalusi vaikuttaa hitaammalta, tarkista rasva välittömästi ja lisää sitä ajoissa pitääksesi rasvan hyvässä kunnossa, mikä auttaa pidentämään työkalun käyttöikää.

HUOLTO

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä tai huoltoja.

Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaana. Pidä kytkimet ja säätimet pölyttöminä. Tuuletusaukoista näkyvä kipinöinti on normaalia eikä vahingoita konetta.

Jos virtajohto on vahingoittunut, se on sähköiskun välttämiseksi jätettävä valmistajan, valtuutetun huoltoedustajan tai vastaavan pätevän sähkötekniikan vaihdettavaksi.

ONGELMIEN KARTTOITTAMINEN

1. Jos sähkötyökalu ei käynnisty, tarkista ensin virtalähteen pistoke.
2. Jos sähkötyökalusi teho on liian alhainen, lisää riittävästi rasvaa rasvalaattikoon.

3. Jos sähkötyökalusi teho on alhainen, tarkista, onko taltta tylsä.
4. Jos vikaa ei voida korjata, palauta työkalu valtuutetulle jälleenmyyjälle korjattavaksi.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS

Me,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote

Selostus: **Purkuvasara**

Tyyppi: **DX2010 (2010 - koneen käyttötarkoitus, purkuvasara)**

Toiminto **Erialaisten materiaalien vasarointi**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset:

2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC muutettu 2005/88/EC:

- Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely kohdan mukaisesti **Annex VI**

- Mitattu äänen tehotaso

102.04 dB (A)

- Ilmoitettu taattu äänitehotaso

105 dB (A)

Ilmoitettu laitos mukana:

Nimi: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Osoite: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Yhdenmukaisuusstandardit

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,

EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,

EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Henkilö valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston,

Name: Marcel Filz

Address: POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/02/01

Allen Ding

Varapäällikkö, testaus ja sertifiointi

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS

GENERELLE SIKKERHETS-ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

 **ADVARSEL!** Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Hvis du unnlater å følge instruksjonene under, kan det resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Ta vare på alle advarsler og veiledninger for fremtidig referanse. Uttrykket "elektrisk verktøy" i alle advarslene som er listet opp viser til verktøyet ditt som er koblet til strømforsyningen (med ledning) eller batteriverktøy (uten ledning).

1. ARBEIDSSOMRÅDE

- a) Hold arbeidsområdet ryddig og opplyst. Overfylte og mørke områder inviterer til ulykker.
- b) Ikke bruk det elektriske verktøyet i eksplosiv atmosfære, slik som i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektrisk verktøy lager gnister, noe som kan antenne støv eller damp.
- c) Hold barn og de omkringstående unna når du bruker det elektriske verktøyet. Distrahering kan forårsake at du mister kontrollen.

2. ELEKTRISK SIKKERHET

- a) Støpselet til verktøyet må passe til uttaket. Forandre aldri støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterpluggen i forbindelse med jordet elektrisk verktøy. Uendrede støpsel og passende uttak vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jordet overflater slike som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet..
- c) Ikke utsett det elektriske verktøyet for regn eller våte omstendigheter. Tilførsel av vann i et elektrisk verktøy, øker risikoen for elektrisk støt.
- d) Ikke påfør ledningen skade. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller ta ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen unna varme, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, reduserer du risikoen for elektrisk støt.
- f) Når man håndterer et elektrisk verktøy i fuktige omgivelser, bør man bruke en strømforsyning som er utstyrt med en spenningsavledende mekanisme (RCD). Ved å bruke RCD unngår man elektriske støt.

3. PERSONLIG SIKKERHET

- a) Vær årvåken, følg med på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du behandler et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy når du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikk av uoppmerksomhet når du bruker det elektriske verktøyet kan resultere i alvorlig personskade.
- b) Bruk sikkerhetsutstyr. Bruk alltid vernebriller. Sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisklede, vernebukse, hjelm eller hørselsvern brukt i passende sammenhenger vil redusere personskader.
- c) Unngå utilsiktet oppstart. Se til at bryteren står i avslått stilling før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, eller før du tar opp eller bærer verktøyet. Det å bære

verktøyet med fingeren på bryteren eller sette i støpselet til et elektrisk verktøy som står på, inviterer til ulykker.

- d) Fjern alle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på det elektriske verktøyet. En skrunøkkel eller en annen nøkkel som er festet til det elektriske verktøyet kan resultere i personskade.
 - e) Ikke strekk deg over. Ha godt fotfeste og balanse hele tiden. Dette muliggjør bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
 - f) Kle deg skikkelig. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene vekk fra bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan bli fanget i bevegelige deler.
 - g) Hvis utstyret er utstyrt for tilkobling med støvutblåsing og innsamlingsfasiliteter, sikre deg at disse er tilkoblet og forsvarlig brukt. Ved bruk av dette utstyret kan du redusere støvrelaterte skader.
 - h) Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.
- ### 4. ELEKTRISK VERKTØY, BRUK OG VEDLIKEHOLD
- a) Ikke bruk makt på det elektriske verktøyet. Bruk det riktige elektriske verktøy til din anvendelse. Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere når det blir brukt til det, det er beregnet for.
 - b) Ikke bruk det elektriske verktøyet hvis bryteren ikke slår på og av. Ett hvert elektrisk verktøy som ikke kan bli kontrollert med bryteren, er farlig og må repareres.
 - c) Verktøyet for du gjør noen justeringer, endrer noe tilleggsutstyr eller lagrer elektriske apparater. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
 - d) Lagre elektrisk verktøy som ikke er i bruk, utenfor barns rekkevidde, og ikke tillat personer som er ukjent med disse instruksjonene å bruke det. Elektrisk verktøy er farlig i hendene på utrente brukere.
 - e) Vedlikehold elektrisk verktøy. Sjekk for feiljusteringer eller binding av bevegelige deler, brekkasje av deler og eventuelle andre forhold som kan påvirke verktøyet operasjoner. Hvis skade, få verktøyet reparert før bruk. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikehold, elektrisk verktøy.
 - f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger er mindre tilbøyelig for å knipe og er lettere å kontrollere.
 - g) Bruk det elektriske verktøyet, rekvisitter og verktøydeler etc., i henhold til disse instruksjonene og måten som er tilsiktet det spesielle verktøyet, i henhold til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av det elektriske verktøyet til operasjoner det ikke er beregnet for, kan resultere i farlige situasjoner.
 - h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

5. SERVICE

- a) Sørg for at det elektriske verktøyet får service av en kvalifisert reparatur som bare benytter originale reservedeler. Dette vil sikre at sikkerheten til verktøyet blir ivarettatt.

NOR

YTTERLIGERE SIKKERHETSPUNKTER FOR DIN ROTERENDE HAMMER

1. **Bruk hørselsvern.** *Utsettelse for støy kan forårsake hørselstap.*
2. **Bruk hjelpehåndtakene som følger med verktøyet.** *Tap av kontroll kan forårsake personlig skade.*
3. **Hold verktøyet med en isolerende gripeoverflate når du utfører en operasjon der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skulte ledninger eller sin egen ledning.** *Kontakt med en "levende" ledninger vil utsette metalldele til verktøyet og operatøren for støt.*
4. **Bruk støvmaske.**

SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Advarsel



Bruk hørselsvern



Bruk vernebriller



Bruk støvmaske



Beskyttelsesklasse



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

NOR

KOMPONENTLISTE

1. SDS-MAX CHUCK
2. OLJELOKK
3. LÅSEKNAPP
4. PÅ/AV-BRYTER
5. HAUPTHÅNDTAK
6. STØTTEHÅNDTAK
7. PLASTBEHOLDER FOR SMØRNING
8. NØKKEL

TEKNISKE DATA

Type DX2010 (20 - maskinbetegnelse, representativ for rivingshammer)

Spenning	220-240V~50/60Hz
Strøm input	1200 W
Chuck	SDS Max
Påvirkningsrate	3500 bpm
Effektenergi	15J
Beskyttende klasse	 /II
Maskinens vekt	6.1 kg

STØYINFORMASJON

Belasting lydtrykk	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
Belasting lydeffekt	L_{WA} : 102.04 dB (A)
K_{WA}	1.81 dB (A)
Bruk hørselsvern 	

VIBRASJONSINFORMASJON

Vibrasjonstotalverdier (triax vektorsum) bestemt iht EN 62841:	
Huggjern	Vibrasjonutsendingsverdi: $a_{h,Cherg} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Usikkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den oppgitte vibrasjonstotalverdien og den deklarererte støyutslippsverdien er målt i henhold til a standard testmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.
Den oppgitte vibrasjonstotalverdien og den oppgitte støyutslippsverdien kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.



ADVARSEL: Vibrasjonutslippsverdien under faktisk bruk av kraftverktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av måtene verktøyet brukes og følgende eksemplene og andre variasjoner i hvordan verktøyet brukes:
Hvordan verktøyet brukes og materialene som blir kuttet eller drillt.
Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.
Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand.
Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.
Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes på en god måte.



ADVARSEL: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.
For å hjelpe til å minimere risikoen for vibrasjonseksponering.
Bruk ALLTID skarpe meisler, drillere og blader.
Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).
Hvis verktøyet skal brukes regelmessig, invester i antivibrasjonstilbehør.
Planlegg arbeidstidsplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

TILBEHØR

Støttehåndtak	1
Plastbeholder for smøring	1
Nøkkel	1

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.

NOR

BRUKSANVISNING



MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

MULIG BRUK

Denne maskinen er egnet for utskjæring på betong, murstein, stein og asfalt. Etter at passende tilbehør er installert, kan den også brukes til squeezing og tamping.

1. JUSTER POSISJONEN TIL STØTTEHÅNDTAKET (SE FIG. A)

Drei håndtaket mot klokken for å løsne støttehåndtaket og juster deretter støttehåndtaket til ønsket arbeidsstilling. Drei håndtaket med klokken for å klemme fast støttehåndtaket.



ADVARSEL: Støttehåndtaket må brukes under drift.

2. SETTE INN OG TA UT MEISEL (IKKE LEVERT)



ADVARSEL: Før du installerer eller fjerner meiselen, må du sørge for å slå av strømbryteren på maskinen og trekke ut strømledningen fra stikkkontakten.

- SETTE INN (SE FIG. B1)

Trekk tilbake chocken og sett meiselen inn i chocken. Slipp chocken for å låse meiselen. Trekk i meiselen for å forsikre deg om at den er låst.

- FJERNING (SE FIG. B2)

Trekk tilbake chocken og fjern meiselen.

3. OPERATING THE ON/OFF SWITCH (SE FIG. C)

På/av-bryter

Trykk inn bryteren for å starte verktøyet, og slipp den for å stoppe verktøyet.

Kontinuerlig bruk

Trykk inn på/av-bryteren og deretter låseknappen. Slipp på/av-bryteren først og deretter låseknappen. Bryteren er nå låst på for kontinuerlig bruk. For å slå av verktøyet, trykk og slipp på/av-bryteren.

4. SMØREMIDDEL MASKIN (SE FIG. D)

Åpne oljedekselet med nøkkelen og tilsett riktig mengde smøremiddel.

MERK: Hvis verktøyet har en langsommere slagfrekvens, må du sjekke smøremiddelet umiddelbart og tilsette det i tide for å holde smøremiddelet i god stand, noe som vil bidra til å forlenge levetiden til verktøyet.

VEDLIKEHOLD

Ta ut støpselet fra stikkkontakten før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.

Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensedmidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold alle betjeningskontrollene fri for støv. Hvis du ser gnister i ventilasjonskanalene, er dette normalt og vil ikke skade verktøyet. Hvis den medfølgende ledningen er beskadiget må den erstattes av produsenten, serviceagenten eller andre kvalifiserte personer for å unngå risiko.

FEILSØKING

1. Hvis elektroverktøyet ikke starter, kontroller først støpselet på strømforsyningen.
2. Hvis arbeidseffektiviteten til elektroverktøyet er for lav, fyll på nok fett i smøreboksen.
3. Hvis elektroverktøyet ditt bruker lav effektivitet, sjekk om meiselen er sløv.
4. Hvis en feil ikke kan rettes opp, returner verktøyet til en autorisert forhandler for reparasjon.

MILJØVERNILTAK



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,

POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer at produktet

Beskrivelse: **Rivingshammer**

Type: **DX2010 (2010 - maskinbetegnelse, representativ for rivingshammer)**

Funksjon : **Hamre forskjellige materialer**

Samsvarer med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC endret av 2005/88/EC:

- Samsvarsvurderingsprosedyre iht	Annex VI
- Målt lydeffektnivå	102.04 dB (A)
- Erklært garantert lydeffektnivå	105 dB (A)

Det meldte organet involvert

Navn: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Adresse: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Standardene samsvarer med:

**EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000**

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,

Name: Marcel Filz

Address: POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/02/01

Allen Ding

Stedfortredende sjefingeniør, testing og sertifisering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE ADVARSLER I FORBINDELSE MED MASKINVÆRKTØJ

 **ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner for fremtidig reference. Udtrykket "elværktøj" i nedenstående advarsler henviser til dit eldrevne (med ledning) eller batteridrevne (uden ledning) værktøj.

1. ARBEJDSOMRÅDE

- a) Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst. Rodede arbejdsområder kan forårsage personskade.
- b) Anvend ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Hold børn og tilskuere på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over værktøjet.

2. ELSIKKERHED

- a) Elværktøjets stik skal svare til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik til elværktøj med jordforbindelse. Hvis du bruger uændrede stik og stikkontakter, der passer til stikkene, mindskes risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at røre ved overflader med jordforbindelse, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Risikoen for elektrisk stød øges, hvis din krop får jordforbindelse.
- c) Brug ikke elværktøj i våde eller fugtige omgivelser. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) Undgå at udsætte ledningen for overlast. Bær ikke værktøjet i ledningen, og træk ikke i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller fildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Brug altid forlængerledninger til udendørs brug, når du anvender værktøjet udendørs. Risikoen for elektrisk stød mindskes, hvis forlængerledningen er egnet til udendørs brug.
- f) Hvis det elektriske værktøj anvendes i fugtige omgivelser, skal der ubetinget anvendes en strømforsyning, der er beskyttet mod reststrøm. Det mindsker risikoen for elektriske stød.

3. PERSONLIG SIKKERHED

- a) Vær opmærksom, hold altid øje med værktøjet, og brug din sunde fornuft ved brug af elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblikks koncentrationssvigt ved brug af elværktøj kan medføre alvorlig personskade.
- b) Brug beskyttelsesudstyr. Brug altid sikkerhedsskiver. Sikkerhedsudstyr som støvmaske, skidsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn mindsker risikoen for personskade.
- c) Undgå at starte utilsigtet. Kontroller, at kontakten står i stillingen OFF, inden udstyret tilsluttes en strømkilde og/eller batteripakke, samles op eller transporteres. Hvis du

bærer elværktøj med fingeren på afbryderen eller sætter stikket i stikkontakten, mens afbryderen er tændt, er der risiko for ulykker.

- d) Fjern justeringsnøgler og lignende fra elværktøjet, før du tænder det. Justeringsnøgler, der sidder på elværktøjets roterende dele, kan resultere i personskade.
- e) Undgå at række for langt. Sørg for at have et godt fodfæste og underlag. Det giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) Vær korrekt påklædt. Undlad at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af de bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af de bevægelige dele.
- g) Hvis værktøjet leveres med støvpose og adapter til støvudsugning, skal du kontrollere, at delene er tilsuttet korrekt. Disse enheder mindsker risikoen for skader på grund af støv.
- h) Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjeblikks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

4. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELVÆRKTØJ

- a) Undlad at presse elværktøjet. Brug det korrekte elværktøj til opgaven. Du opnår en bedre og mere sikker drift, hvis du anvender det korrekte elværktøj ved den anbefalede hastighed.
- b) Undlad at bruge elværktøjet, hvis afbryderen ikke slår værktøjet til og fra. Elværktøj, der ikke kan kontrolleres ved hjælp af afbryderen, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket på værktøjet ud fra strømkilden og/eller batteripakken, inden der foretages justeringer, udskiftning af dele eller opbevaring af værktøjet. Disse forholdsregler mindsker risikoen for utilsigtet start af elværktøjet.
- d) Opbevar elværktøj utilgængelig for børn, og lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller disse anvisninger, bruge elværktøjet. Elværktøj er farligt, hvis det bruges forkert.
- e) Vedligehold elværktøjet. Kontrollér, om de bevægelige dele er korrekt justeret eller går tungt, om dele er gået i stykker og enhver anden tilstand, som kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug. Mange ulykker forårsages af dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold værktøjet skarpt og rent. Korrekt vedligehold elværktøj med skarpe klinger sætter sig ikke fast og er nemmere at kontrollere.
- g) Brug elværktøjet, tilbehøret og eventuelle bits i henhold til disse anvisninger og på en passende måde for den pågældende type elværktøj. Tag altid højde for arbejdsomgivelserne og den forhåndenværende opgave. Hvis elværktøjet bruges til andre opgaver end den, det er beregnet til, kan det medføre farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

5) SERVICE

- a) Service på elværktøjet skal udføres af en autoriseret reparatør ved hjælp af originale reservedele. Dette sikrer, at elværktøjet er sikkert at bruge.

YDERLIGERE IKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR DIN BOREHAMMER

1. **Bær høreværn.** Støj kan medføre tab af hørelse.
2. **Brug de støttehåndtag, der medfulgte værktøjet.** Hvis du mister kontrollen, kan det medføre personskaade.
3. **Hold elværktøjet i de isolerede håndgreb, når du udfører opgaver, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte elledninger eller sin egen ledning.** Hvis værktøjet rammer en strømførende ledning, bliver dets elektriske dele også strømførende, hvilket kan give brugeren elektrisk stød.
4. **Bær støvmaske.**

SYMBOLER



For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen



Advarsel



Bær høreværn



Bær øjenværn



Bær støvmaske



Isolationsklasse



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

DK

KOMPONENTLISTE

1. SDS-MAX PATRON
2. OLIETÆTNING
3. LÅSEKNAP
4. TÆNDSEL/SLUK-KONTAKT
5. HOVEDHÅNDTAG
6. SEKUNDÆRT HÅNDTAG
7. PLASTBEHOLDER TIL SMØRREOLIE
8. SKRUNØGLE

TEKNISKE DATA

Type DX2010 (20 - betegnelse af maskiner, repræsentant for nedbrydningshammer)

Spænding	220-240V~50/60Hz
Strømindgang	1200 W
Borepatron	SDS Max
Slagfrekvens	3500 bpm
Slagenergi	15J
Beskyttelsesklasse	□/II
Maskinens vægt	6.1 kg

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
A-vægtet lydeffektniveau	L_{WA} : 102.04 dB (A)
K_{WA}	1.81 dB (A)
Bær høreværn  .	

VIBRATIONSINFORMATION

Vibrations samlede værdier (triax vektor sum) bestemt iflg EN 62841:	
Mejsling	Værdi for vibration: $a_{h,Chetq} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Usikkerhed $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den deklarerede samlede vibrationsværdi og den deklarerede støjmissionsværdi er målt i overensstemmelse med a standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den deklarerede samlede vibrationsværdi og den deklarerede støjmissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponering.



ADVARSEL: Vibrationsværdien under den faktiske brug af maskinværktøjet kan afvige fra den opgivne værdi afhængigt af måderne, værktøjet benyttes på. Se følgende eksempler på, hvad vibrationerne kan afhænge af:

Hvordan værktøjet bruges og materialerne, der skæres eller bores i.

Værktøjets stand og vedligeholdelse.

Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.

Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.

Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.



ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdsstyrken, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.

Sådan kan du minimere risikoen for udsættelse for vibrationer:

Brug ALTID skarpe mejsler, bór og blade.

Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt.

Hvis værktøjet bruges ofte, bør du anskaffe antivibrationsudstyr.

Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

TILBEHØR

Sekundært håndtag	1
Plastbeholder til smørreolie	1
Skrunøgle	1

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

DK

BRUGSANVISNING



BEMÆRK: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.

MULIG ANVENDELSE

Denne maskine er velegnet til at hakke i beton, mursten, sten og asfalt. Efter passende tilbehør er installeret, kan den også bruges til at presse og tampe.

1. JUSTER SEKUNDÆRT HÅNDTAG POSITIONEN (SE FIG. A)

Drej håndtaget mod uret for at løse det sekundære håndtag og juster det derefter til den ønskede arbejdsposition. Drej håndtaget med uret for at spænde det sekundære håndtag fast.



ADVARSEL: Det sekundære håndtag skal bruges under drift.

2. INDSÆTTELSE OG FJERNELSE AF MEJSEL (IKKE MEDFØLGER)



ADVARSEL: Før du installerer eller fjerner mejslen, skal du sørge for at slukke for maskinens strømafbryder og trække stikket ud af stikkontakten.

- INDSÆTTELSE (SE FIG. B1)

Træk chucken tilbage og indsæt mejslen i chucken. Slip chucken for at låse mejslen. Træk i mejslen for at sikre, at den er låst.

- FJERNELSE (SE FIG. B2)

Træk chucken tilbage og fjern mejslen.

3. BETJENING AF TÆND/SLUK-KONTAKTEN (SE FIG. C)

Tænd/sluk-kontakt

Tryk på kontakten for at starte værktøjet og slip den for at stoppe værktøjet.

Kontinuerlig brug

Tryk på tænd/sluk-kontakten og derefter låseknappen, slip først tænd/sluk-kontakten og derefter låseknappen. Din kontakt er nu låst på for kontinuerlig brug. For at slukke dit værktøj skal du blot trykke på og slippe tænd/sluk-kontakten.

4. SMØREMIDDEL MASKINE (SE FIG. D)

Åbn oliedækslet med skruenøglen og tilsæt den passende mængde smøreolie.

BEMÆRK: Hvis dit værktøj har en langsommere påvirkning, skal du straks kontrollere smøreolien og tilsætte den i tide for at holde smøreolien i god stand, hvilket vil hjælpe med at forlænge levetiden af værktøjet.

VEDLIGEHOLDELSE

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form justering, service eller vedligeholdelse.

Der er ingen dele, der kan brugerserviceres i dit el-værktøj. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Knapperne o.l. skal være rene og frie for støv. Det er helt normalt, at der kan forekomme gnister i ventilationsåbningerne, og det vil ikke beskadige din multitasv.

Hvis elledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller anden kvalificeret fagmand for at undgå, at der opstår farlige situationer.

FEJLFINDING

1. Hvis dit elværktøj ikke starter, skal du først kontrollere stikket på strømforsyningen.
2. Hvis dit elværktøjs arbejds effektivitet er for lav, skal du tilføje tilstrækkeligt fedt i smørekassen.
3. Hvis dit elværktøj bruger lav effektivitet, skal du kontrollere, om mejslen er stump.
4. Hvis en fejl ikke kan rettes, skal du returnere værktøjet til en autoriseret forhandler for reparation.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer herved, at produktet
Beskrivelse: **Nedbrydningshammer**
Type: **DX2010 (2010 - betegnelse af maskiner, repræsentant for nedbrydningshammer)**
Funktioner: **Hamring af forskellige materialer**

Er i overensstemmelse med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC ændret af 2005/88/EC:

- Overensstemmelsesvurderingsprocedure iht **Annex VI**
- Målt lydeffektniveau **102.04 dB (A)**
- Erklæret garanteret lydeffektniveau **105 dB (A)**

Det involverede bemyndigede organ
Navn: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Adresse: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Standarder i overensstemmelse med
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,
Navn: Marcel Filz
Adresse: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/02/01
Allen Ding
Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUKCJA ORYGINALNA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI



UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy. Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. MIEJSCE PRACY

- Należy pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakresy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpałić ten pył lub pary.
- Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszania lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego,**

który dopuszczony jest do używania na zewnątrz. Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD).** Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozszarpieniem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
- Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii.** Wystrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
- W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
- Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.

4. STARANNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZI

- Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest**

do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.

- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania II lub wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. SERWIS**
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z MŁOTAMI

- 1. Używać ochrony słuchu z wiertarkami udarowymi.** Hałas może spowodować utratę słuchu.
- 2. Używać dodatkowych uchwytów dostarczonych wraz z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- 3. Jeśli narzędzie tnące może mieć kontakt z ukrytym okablowaniem, podczas działania narzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie.** Kontakt z 'aktywnym' okablowaniem może także spowodować obrażenia metalowych elementów i porażenie operatora prądem elektrycznym.
- 4. Używać maski przeciwpyłowej.**

SYMBOLIKA



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami.



OSTRZEŻENIE



Używać ochrony słuchu



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej



Podwójna izolacja



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

LISTA ELEMENTÓW

1. UCHWYT SDS-MAX
2. POKRYWA OLEJU
3. PRZYCISK BLOKADY
4. PRZYCISK ON/OFF
5. GŁÓWNA RĄCZKA
6. RĄCZKA POMOCNICZA
7. PLASTIKOWY POJEMNIK NA SMAR
8. KLUCZ NASADOWY

DANE TECHNICZNE

Oznaczenie typu DX2010 (20 - oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla młota rozbiórkowego)

Woltaż	220-240V~50/60Hz
Wejście zasilania	1200 W
Rozmiar uchwytu	SDS Max
Współczynnik uderzenia	3500 bpm
Energia uderzenia	15J
Klasa ochrony	□ /II
Ciężar maszyny	6.1 kg

PL

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
Ważona moc akustyczna	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA}	1.81 dB (A)
Używać ochrony słuchu ☹.	

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączne wartości vibracji, określone według EN 62841:	
Dłutowanie	Wartość emisji vibracji: $a_{h,Ch eq} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń. Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Wartość emisji vibracji w czasie rzeczywistego używania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanej, w zależności od sposobu używania narzędzia w następujących przykładach i innych sposobach używania narzędzia:
Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.
Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.
Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.
Czy dokręcone są części na uchwycie i czy używane są jakiegokolwiek akcesoria antybiracyjne.
Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Niepawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom vibracji rąk.



OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiste wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy. Pomoc w minimalizacji narażenia na wibracje.

Należy zawsze używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy

Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach) Jeśli narzędzie jest używane regularnie należy zakupić akcesoria antywibracyjne.

Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

AKCESORIA

Rączka pomocnicza	1
Plastikowy pojemnik na smar	1
Klucz nasadowy	1

Zalecamy zakup akcesoriów wymienionych na powyższej liście w tym samym sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz opakowanie akcesoriów. Personel sklepu może udzielić porady.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



UWAGA: Przed użyciem narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

PRZEZNACZENIE

Ta maszyna jest odpowiednia do wycinania w betonie, cegle, kamieniu i asfalcie. Po zainstalowaniu odpowiednich akcesoriów może być również używana do ściskania i ubijania.

1. REGULACJA POZYCJI UCHWYTU POMOCNICZEGO (PATRZ RYS. A)

Obróć rękojęść przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować uchwyt pomocniczy, a następnie wyreguluj jego pozycję zgodnie z pożądaną pozycją roboczą.

Obróć rękojęść zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zamocować uchwyt pomocniczy.



OSTRZEŻENIE: Uchwyt pomocniczy musi być używany podczas pracy.

2. WKŁADANIE I USUWANIE DŁUTA (NIEZALĄCZONEGO)



OSTRZEŻENIE: Przed instalacją lub usuwaniem dłuta upewnij się, że wyłączono włącznik zasilania maszyny i odłączono wtyczkę z gniazdka zasilania.

- WKŁADANIE (PATRZ RYS. B1)

Opuść trzpień i włóż dłuto do trzpienia.

Zwolnij trzpień, aby zamknąć dłuto. Pociągnij dłuto, aby upewnić się, że jest zamknięte.

- USUWANIE (PATRZ RYS. B2)

Opuść trzpień i wyjmij dłuto.

3. OBSŁUGA WŁĄCZNIKA ON/OFF (PATRZ RYS. C)

Włącznik on/off

Naciśnij przełącznik, aby uruchomić narzędzie, a następnie zwolnij go, aby zatrzymać narzędzie.

Praca ciągła

Naciśnij włącznik ON/OFF, a następnie przycisk blokady, zwolnij najpierw włącznik ON/OFF, a następnie przycisk blokady. Włącznik jest teraz zablokowany i narzędzie

działa w trybie ciągłym. Aby wyłączyć narzędzie, wystarczy nacisnąć i zwolnić włącznik ON/OFF.

4. SMAROWANIE MASZYN (PATRZ RYS. D)

Otwórz pokrywę oleju kluczem płaskim i dodaj odpowiednią ilość smaru.

UWAGA: Jeśli narzędzie działa wolniej, należy natychmiast sprawdzić smar i w razie potrzeby dodać go w celu zachowania smaru w dobrym stanie, co pozwoli przedłużyć żywotność narzędzia.

KONSERWACJA

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie elektryczne nie wymaga dodatkowego smarowania ani konserwacji. Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości.

Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Jeśli narzędzie elektryczne nie uruchamia się, należy najpierw sprawdzić wtyczkę w kontakcie.
2. Jeśli wydajność pracy młotka jest zbyt niska, należy dodać odpowiednią ilość smaru do smarownicy.
3. Jeżeli podczas używania młotka zauważymy, że ma on niską wydajność to należy sprawdzić, czy narzędzie nie jest tępe.
4. Jeśli usterka nie może być usunięta, należy zwrócić narzędzie do autoryzowanego dealera w celu naprawy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Deklarujemy, że produkt

Opis: **Młot obrotowy**

Typ: **DX2010 (2010 - oznaczenie strojów, zastępca
wrtacie kladivo)**

Funkcja: **Atłkani rôznych materiálôv**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami,

**2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/
EU**

2000/14/EC znowelizowana przez 2005/88/EC:

- Procedura Oceny Zgodności Według **Annex VI**
- Mierzony Poziom Mocy Akustycznej **102.04 dB (A)**
- Deklarowany Gwarantowany Poziom Mocy Akustycznej **105 dB (A)**

Właściwa jednostka notyfikowana

**Nazwa: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products
GmbH**

Adres: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Normy są zgodne z:

**EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000**

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa: Marcel Filz

Adres: POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/02/01

Allen Ding

Zastępca głównego inżyniera,

testowanie i certyfikacja Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери като например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте лични предпазни средства.** Винаги носете защитни очила. Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пързаяне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че превключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или енергизирането им при натиснат превключвател може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
- e) **Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-добро управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност**

на инструментите. Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако преклюквателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преклюквателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.
- d) **Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Грижете се за електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засечат при работа и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва.** Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.

5. ОБСЛУЖВАНЕ

- a) **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице,**

което използва само оригинални резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ КЪРТЕНЕ

1. **Носете антифони.** Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
2. **Използвайте спомагателната(и) ръкохватка(и), ако има в комплекта.** Загубата на контрол може да причини телесна повреда.
3. **Дръжте електроинструмента само за изолираната повърхност за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в досег със скрито окабеляване.** Аксесоарът за рязане или крепежните елементи, влизащи в досег с проводник под напрежение, ще оставят откритите метални части на електроинструмента под напрежение и могат да причинят токов удар на оператора.
4. **Винаги носете прахова маска.**

СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете антифони



Носете защитни очила



Носете прахова маска



Двойна изолация



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. SDS-MAX ПАТРОН
2. КАПАК ЗА МАСЛО
3. БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ
4. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВКЛ./ИЗКЛ.
5. ОСНОВНА ДРЪЖКА
6. ДОПЪЛНИТЕЛНА ДРЪЖКА
7. ПЛАСТМАСОВ КОНТЕЙНЕР ЗА МАЗНИНИ
8. КЛЮЧ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип DX2010 (20 - обозначение на машината, представител на чук за разрушаване)

Напрежение	220-240V~50/60Hz
Входна мощност	1200 W
Тип на патрона	SDS Max
Честота на ударите	3500 bpm
Енергия на удара	15J
Клас на защита	□/II
Тегло на машината	6.1 kg

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
Претеглена звукова мощност	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA}	1.81 dB (A)
Носете антифони 	

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Обща стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДС EN 62841:	
Къртене	Стойност на вибрационните емисии: $a_{h,Chet} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Неопределеност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.
Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:
Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.
Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.
Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.
Степен захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противощумови аксесоари. Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „дръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.

Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длетата, свредла и ножове. Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо).

Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и протившоумови аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

Допълнителна дръжка	1
Пластмасов контейнер за мазнини	1
Ключ	1

Препоръчваме ви да закупвате вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно книжката с инструкции.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази машина е подходяща за пробиване върху бетон, тухли, камък и асфалт. След инсталирането на подходящи аксесоари, тя може да се използва за смятане и уплътняване.

1. НАСТРОЙКА НА ПОЗИЦИЯТА НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА ДРЪЖКА (ВИЖ ФИГ. А)

Завъртете дръжката обратно на часовниковата стрелка, за да отпуснете допълнителната дръжка, след което настроете допълнителната дръжка на желаната работна позиция.

Завъртете дръжката по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете допълнителната дръжка.



ВНИМАНИЕ: Допълнителната дръжка трябва да се използва по време на работа.

2. ВМЪКВАНЕ И ИЗВАЖДАНЕ НА ДЛЕТО (НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯ)



ВНИМАНИЕ: Преди да поставите или извадите длето, уверете се, че сте изключили ключа на машината и сте извадили щепсела на захранването от контакта.

- ВМЪКВАНЕ (ВИЖ ФИГ. В1)

Отблъснете патрона и вмъкнете длето в него.

Освободете патрона, за да заключите длето.

Издърпайте длето, за да се уверите, че е заключено.

- ИЗВАЖДАНЕ (ВИЖ ФИГ. В2)

Отблъснете патрона и извадете длето.

3. РАБОТА С КЛЮЧА ЗА ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВИЖ ФИГ. С)

Ключ за включване и изключване

Натиснете ключа, за да стартирате инструмента, и го освободете, за да го спрете.

Непрекъсната употреба

Натиснете ключа за включване/изключване, след което натиснете бутона за заключване, освободете първо ключа за включване/изключване, а след това бутона за заключване. Сега ключът ви е заключен за непрекъсната употреба. За да изключите инструмента, просто натиснете и освободете ключа за включване/изключване.

4. НАМАЗВАНЕ НА МАШИНАТА (ВИЖ ФИГ. D)

Отворете капака на машината с помощта на гаечен ключ и добавете подходящо количество смазка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако вашата машина има по-ниско въздействие, моля, проверете смазката незабавно и я добавете навреме, за да я поддържате в добро състояние, което ще помогне за удължаване живота на инструмента.

ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо издърпайте захранващия кабел от електрическия контакт.

Вашият електрически инструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. Вашият електроинструмент не съдържа никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент. Ако захранващият кабел бъде повреден, той

трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Ако чукът ви не стартира, първо проверете щепсела на мрежата за захранване.
2. Ако ефективността на работата на чукът ви е твърде ниска, моля, добавете малко мазнина в кутията за мазнина.
3. Ако ефективността на работата на чукът ви е ниска, моля, проверете дали инструментът е остър.
4. Ако неизправността не може да бъде отстранена, върнете инструмента на упълномощен дилър за ремонт.

ОПАЗВАНЕ НА ОКЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива.

Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,

Име: Marcel Filz

Адрес: POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/02/01

Allen Ding

Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

BG

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание: **Ротативен пробивен чук**
Тип: **DX2010 (2010 - обозначение за машини, представляващи перфоратор)**
Функция: **Къртене на различни материали**

Отговаря на следните директиви,
2006/42/ЕС, 2011/65/EU & (EU) 2015/863, 2014/30/EU

2000/14/ЕО, изменена с 2005/88/ЕО:
- Процедура За Оценка На Съответствието Съгласно **Приложение VI**
- Измерено Ниво На Звукова Мощност **102.04 dB (A)**
- Декларирано Гарантирано Ниво На Звукова Мощност **105 dB (A)**

Участващият нотифициран орган
Име: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Адрес: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Както и на стандартите
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM: Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellékelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. A figyelmeztetésekben használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámmal vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámmal vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesetveszélyhez vezethet.
- b) **Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben,** például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett. Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz gyulladhat.
- c) **Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámeszkodókat.** A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót.** Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert. Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, az az áramütés kockázatát csökkenti.
- b) **Ne érintse meg a földelt felületeket,** például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket. Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) **Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat.** Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.
- d) **Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az**

áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- e) **Ha az elektromos kéziszerszámot szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót.** A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást.** A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt.** Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet.** A személyi védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- c) **Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva.** Ha a szerszám hordozásakor újjat a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetveszélyhez vezethet.
- d) **Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot.** Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- e) **Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát.** Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.
- f) **Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol.** A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.
- g) **A szerszámmal porszívó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.
- h) **Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit.**

A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmen kívül hagyott súlyos sérüléshez vezessen.

4. AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Ne erősítse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) **Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékot cserélne, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) **Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.** A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **Órizz szárazon, tisztán, olaj- és zsirmentesen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit.** A csúszos fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.

5. SZERVIZ

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A KALAPÁCSOK SZÁMÁRA

- 1. Viseljen fülvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- 2. Ha az eszközökhöz kiegészítő markolato(ka)t mellékeltek, használja az(oka)t.** A kontrollvesztés személyi sérülést eredményezhet.
- 3. Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolófelületeinél ha olyan munkát végez, ahol a befogott tartozék rejtett kábeleket vagy a készülék saját kábelét.** Ha a vágótartozék feszültség alatt álló vezetéket érint, az elektromos kéziszerszám külső fémalkatrészei feszültség alá kerülhetnek, aminek hatására a szerszám működtetője áramütést szenvedhet.
- 4. Minden esetben viseljen pormaszkot.**

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



Viseljen pormaszkot



Dupla szigetelés



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

ALKATRÉSZLISTA

1. SDS-MAX TOKMÁNY
2. OLAJTÁRÓ
3. ZÁRÓGOMB
4. BE/KI KAPCSOLÓ
5. FŐ FOGANTYÚ
6. SEGÉDFOGANTYÚ
7. MŰANYAG KENŐANYAG TARTÁLY
8. KULCS

MŰSZAKI ADATOK

Típusmegjelölés DX2010 (20 - gép megnevezése, a bontókalapács képviselője)

Feszültség	220-240V~50/60Hz
Bemeneti tápellátás	1200 W
Tokmány típusa	SDS Max
Ütésszám	3500 bpm
Ütési erő	15J
Védelmi osztály	□ / II
Gép súlya	6.1 kg

HU

ZAJVÉDELMI TÁJÉKOZTATÁS

A-súlyozott hangnyomásszint	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
A-súlyozott hangteljesítmény	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA}	1.81 dB (A)
Viseljen fülvédőt 	

REZGÉSINFORMÁCIÓK

Az EN 62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriális összeg) a következő:	
Vésés	Rezgéskibocsátás: $a_{h,Chg} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Bizonytalanság $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.

A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajátalomnak való kitétség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.



FIGYELEM: A kéziszerszám aktuális használatakor mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:

Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágunk vagy fúrunk.

Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.

Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.

A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.

A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.



FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becslött értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.

Mindig éles vésőt, pengét, és hegyes fűrőfejet használjon.

Az eszközön jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajscsökkentő tartozékok beszerzése.

Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

Segédmarkolat	1
Műanyag tartály zsírhoz	1
Szerszámkulcs	1

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a gép alkalmas beton, téglák, kő és aszfalt kikaparására. Megfelelő tartozékok felszerelése után szorításra és tömörítésre is használható.

1. AZ SEGÉDFOGANTYÚ POZÍCIÓJÁNAK BEÁLLÍTÁSA (LÁSD A. ÁBRA)

Az elősegítő fogantyú lazításához óramutató járásával ellentétes irányba forgassa a markolatot, majd állítsa be a kívánt munkahelyzetbe az elősegítő fogantyút.

Az elősegítő fogantyú rögzítéséhez forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a markolatot.



FIGYELEM: Az elősegítő fogantyút használni kell a működés közben.

2. CSÍPÓ (NEM SZÁLLÍTOTT) BEHELYEZÉSE ÉS KIVÉTELE



FIGYELEM: A csípő beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg róla, hogy a gép áramellátása ki van kapcsolva, és a tápkábelt ki van húzva a konnektorból.

- BESZÚRÁS (Lásd B1. ábra)

Húzza vissza a tokmányt, majd helyezze be a csípőt a tokmányba. Engedje el a tokmányt, hogy rögzítse a csípőt. Húzza meg a csípőt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy rögzítve van.

- KIVÉTELEZÉS (Lásd B2. ábra)

Húzza vissza a tokmányt, majd vegye ki a csípőt.

3. AZ BE/KI KAPCSOLÓ HASZNÁLATA (LÁSD C. ÁBRA)

Be/Ki kapcsoló

Nyomja le a kapcsolót a szerszám indításához, és engedje el a megállításhoz.

Folyamatos használat

Nyomja le az be/ki kapcsolót, majd az állapotmegőrző gombot, majd először engedje el az be/ki kapcsolót, majd

a zárgombot. Az eszköz most zárólván van a folyamatos használatához. Az eszköz kikapcsolásához egyszerűen nyomja le és engedje fel az be/ki kapcsolót.

4. KENÉSI GÉP (LÁSD D. ÁBRA)

Nyissa ki az olajtartó fedelét a kulccsal, majd adjon hozzá megfelelő mennyiségű kenőanyagot.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám lassú ütest produkál, azonnal ellenőrizze a kenőanyagot és időben adjon hozzá, hogy az kenőanyag minősége megőrizze a szerszám élettartamát.

KARBANTARTÁS

Húzza ki a dugót a konnektorból Mielőtt bármilyen beállítás, vagy karbantartási.

Az elektromos szerszám nem igényel további kenést vagy karbantartást. Nincsenek a felhasználó által javítható alkatrész a szerszámot. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószerkeket a szerszámot. Törölje le egy száraz ruhával. Mindig tárolja a szerszámot száraz helyen. Tartsa a motor szellőzőnyílásait. Tartsa a munka ellenőrzése a portól. Néha lehet látni szikrák a szellőzőnyílásokat. Ez normális, és nem károsítja a szerszámot.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a gyártó, a hivatalos márkaszerviz vagy hasonlóan képzett személyeket, hogy a kockázatok elkerülése.

HIBAKERESÉS

1. Ha a kalapács nem indul el, ellenőrizze először a dugót a hálózati ellátón.
2. Ha a kalapács hatékonysága túl alacsony, akkor kérjük, tegyen némi kenőanyagot a zsír dobozba.
3. Ha a kalapács hatékonysága alacsony, ellenőrizze, hogy az eszköz tompa-e.
4. Ha a hiba nem javítható, adja vissza az eszközt egy hivatalos viszonteladónak javítás céljából.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék

Leírás: **Pneumatikus fúrókalapács**

Típus: **DX2010 (2010 - a szerszám megjelölése, kalapács képviselő je)**

Rendeltetés: **Különböző anyagok ütvefúrása**

Megfelel a következő irányelveknek,
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

A 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv:

- Megfelelőség-felmérési eljárás az értelmében
V. függelék
- Mért Hangteljesítményszint **102.04 dB (A)**
- Garantált hangerő-szint **105 dB (A)**

Az érintett bejelentett szervezet

Név: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Cím: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Az alábbi normáknak

**EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000**

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy,

Név: Marcel Filz

Cím: POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/02/01

Allen Ding

Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

SECURITATEA

PRODUSULUI

AVERTISMENTE

GENERALE DE

SIGURANȚĂ PENTRU

UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE: Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Unelte electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunți în apropiere persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priză de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru unelte electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigidere.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- c) **Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice.** Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- e) **Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.

- f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
 - b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
 - c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
 - d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
 - e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
 - g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
 - h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.
- ### 4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteză pentru care a fost concepută.
 - b) **Nu folosiți unealta electrică dacă nu o**

puteți porni sau opri de la întrerupător.

Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unalta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita unelte electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Nu lăsați unelte electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Unelte electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întreținerea unelei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unalta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.**
- f) **Unelte de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unalta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.
- h) **Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime mânerul și suprafețele de apucare ale unelei. Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al unelei tocmai în cele mai neașteptate situații.**

5. SERVICE

- a) **Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.

componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.

4. Pentru utilizare în interior. A nu se lăsa în ploaie.

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați mască de protecție contra prafului



Izolație dublă



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU CIOCAN

- Purtați aparat de protecție auditivă.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- Folosiți mânerul(ele) auxiliar(e), dacă este/sunt furnizat(e) cu unalta.** Pierderea controlului poate duce la răni.
- Țineți unalta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune

LISTA COMPONENTELOR

1. MANDRINĂ SDS-MAX
2. CAPAC DE ULEI
3. BUTON DE BLOCARE
4. BUTON DE PORNIRE/OPRIRE
5. MÂNER PRINCIPAL
6. MÂNER SUPLIMENTAR
7. RECIPIENT DE PLASTIC PENTRU UNGERE
8. CHEIE FIXĂ

DATE TEHNICE

Denumirea tipului DX2010 (20 - denumirea aparatului, reprezentativă pentru ciocanul pentru demolare)

Tensiune	220-240V~50/60Hz
Putere absorbită	1200 W
Tipul de mandrina	SDS Max
Rata de impact	3500 bpm
Impactul energiei	15J
Clasă de protecție	 /II
Greutatea mașinii	6.1 kg

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiunea acustică ponderată A	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
Puterea acustică ponderată A	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA}	1.81 dB (A)
Purtați echipament de protecție a urechilor .	

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Aiori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:	
Dăltuire	Valoare emisie vibrații: $a_{h,Ch\text{eq}} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Marjă de eroare $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.
Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.



ATENȚIONARE: Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu uneltea. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori: Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.
Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.
Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.
Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.
Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.



FIGYELEM: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiiți întotdeauna dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

TARTOZÉKOK

Măner suplimentar	1
Recipient de plastic pentru ungere	1
Cheie fixă	1

Vă recomandăm să achiziționați accesorii de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Această mașină este potrivită pentru zgâriere pe beton, cărămidă, piatră și asfalt. După ce sunt instalate accesorii corespunzătoare, poate fi folosită și pentru stoarcere și tamponare.

1. REGLEAREA POZIȚIEI MÂNERULUI AUXILIAR (VEDEȚI FIGURA A)

Rotăți mânerul în sens invers acelor de ceasornic pentru a elibera mânerul auxiliar și apoi reglați poziția mânerului auxiliar la poziția de lucru dorită.

Rotăți mânerul în sensul acelor de ceasornic pentru a fixa mânerul auxiliar.



ATENȚIE: Mânerul auxiliar trebuie folosit în timpul operării.

2. INSERAREA ȘI SCOATEREA BEȚEI (NU SUNT INCLUSE)



ATENȚIE: Înainte de a instala sau scoate beția, asigurați-vă că ați oprit comutatorul de alimentare al mașinii și ați deconectat cablul de alimentare din priză.

- INSERARE (VEDEȚI FIGURA B1)

Trageți înapoi mandrina și introduceți beția în mandrină.

Eliberați mandrina pentru a fixa beția. Trageți beția pentru a vă asigura că este fixată.

- SCOATERE (VEDEȚI FIGURA B2)

Trageți înapoi mandrina și scoateți beția.

3. OPERAREA COMUTATORULUI ON/OFF (VEDEȚI FIGURA C)

Comutator on/off

Apăsați comutatorul pentru a porni instrumentul și eliberați-l pentru a opri instrumentul

Utilizare continuă

Apăsați comutatorul on/off și apoi butonul de blocare,

eliberați mai întâi comutatorul on/off și apoi butonul de blocare. Comutatorul dvs. este acum blocat pentru utilizare continuă. Pentru a opri instrumentul, apăsați și eliberați comutatorul on/off.

4. MAȘINA DE UNGERE (VEDEȚI FIGURA D)

Deschideți capacul de ulei cu cheia de tub și adăugați cantitatea corespunzătoare de unt.

NOTĂ: Dacă instrumentul dvs. are un impact mai lent, verificați untul imediat și adăugați-l la timp pentru a menține untul în stare bună, ceea ce va ajuta la prelungirea duratei de viață a instrumentului.

ÎNTREȚINEREA

Scoateți firul din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servisare sau întreținere.

Scula dvs. electrică nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară. Nu există componente de schimb în scula electrică. Nu folosiți niciodată apă sau chimice pentru a curăța mașina dumneavoastră de putere. Ștergeți cu o cârpă uscată. Nu lăsați niciodată scula electrică într-un loc uscat. Fantele de aerisire cu motor curat. Păstrați toate comenzile de lucru lipsit de praf. Ocazional, puteți vedea scântei prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu va deteriora scula electrică.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol.

SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

1. Dacă ciocanul dvs. nu pornește, verificați mai întâi mufa sursei de alimentare principală
2. Dacă eficiența de lucru a ciocanului dvs. este prea scăzută, vă rugăm să adăugați puțină grăsime în cutia de grăsime.
3. Dacă ciocanul dvs. funcționează cu eficiență redusă, vă rugăm să verificați dacă uneltele sunt tocite.
4. Dacă o defecțiune nu poate fi remediată, returnați scula la un dealer autorizat pentru reparare.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul

Descriere: **Ciocan articulată**

Tip: **DX2010 (2010 - denumirea echipamentului, reprezentând Ciocan rotopercutor)**

Funcție: **Ciocănire a diverselor materiale**

Este conform cu următoarele directive

2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/CE modificată prin 2005/88/CE:

- Procedura De Evaluare A Conformității Conform **Annex VI**
- Nivelului De Putere Acustică Măsurat **102.04 dB (A)**
- Nivelului De Putere Acustică Garantat Declarat **105 dB (A)**

Organismul notificat implicat

Nume: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Adresa: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Standardele sunt conforme cu

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,

Nume: Marcel Filz

**Adresa: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/02/01

Allen Ding

Adjunct Inginer șef, Testare și certificare

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

 **VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoliv níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plně nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpar.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlízející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě. Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem.** Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.
- b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem nechtlivě. Nikdy si nepřítahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahejte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli.** Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo

kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Buďte soustředění, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem. Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
- b) **Použijte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
- c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí. Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí.** Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
- d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.
- e) **Neopírejte se. Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek.** Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Pro práci se vhodně oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
- g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukovate rizika vyvolaná prachem.
- h) **Nedopust'te, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.

4. POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ

- a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost.** Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.

- b) Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Dříve než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
- d) Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.
- e) Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí.** Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.
- h) Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků.** Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.

5. SERVIS

- a) Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO PŘÍKLEP

- 1. Připojte napájecí kabel do sítě pouze pokud je kladivo připraveno k práci.** Pokud kladivo nepoužíváte, odpojte ho od el.sítě.
- 2. Přívodní kabel ved'te vždy směrem od přístroje.**
- 3. Pokud provádíte práce, při kterých může přiklepový nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly elektrického nářadí a způsobit úraz elektrickým proudem.
- 4. Používejte protiprachovou masku.**

SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtete návod k obsluze



Výstraha



Používejte ochranu sluchu



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte protiprachovou masku



Dvojítá izolace



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.



SEZNAM SOUČÁSTEK

1. SDS-MAX SVORNÍK
2. KRYT OLEJE
3. TLAČÍTKO PRO ZAMČENÍ
4. TLAČÍTKO ZAPNOUT/VYPNOUT
5. HLAVNÍ RUČKA
6. POMOCNÁ RUČKA
7. PLASTOVÝ KONTEJNER NA MASTIČKU
8. KLÍČ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení DX2010 (20 - označení stroje, zástupce bouracích kladiv)

Napětí	220-240V~50/60Hz
Příkon	1200 W
Typ upínání nástrojů	SDS Max
Otáčky rázu	3500 bpm
Energie nárazu	15J
Třída ochrany	□ /II
Hmotnost stroje	6.1 kg

CZ

INFORMACE O HLUKU

Vážený akustický tlak	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
Vážený akustický výkon	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA}	1.81 dB (A)
Používejte ochranu sluchu 	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN62841:	
Bourání	Hodnota vibračních emisí: $a_{h,Chet} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Kolísání $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.



VAROVÁNÍ: Vibrace a hluknost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:

Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.

Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.

S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.

Pevnost uchopení rukojetí a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.

Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.



VAROVÁNÍ: Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena.

Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.

Vždy používejte ostré sekáče, vrtáky a nože.

Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).

Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.

Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělili do několika dnů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Vedlejší rukojeť	1
Plastová nádoba na mazivo	1
Klíč	1

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

PROVOZNÍ POKYNY



POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

ÚČEL POUŽITÍ

Tento stroj je vhodný pro sekání betonu, cihel, kamene a asfaltu. Po instalaci příslušenství je také možné používat k lisování a utužování.

1. NASTAVENÍ POLOHY POMOCNÉHO DRŽÁKU (VIZ OBR. A)

Otočte rukojeť proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili pomocný držák, a nastavte jej do požadované pracovní pozice.

Otočte rukojeť ve směru hodinových ručiček, abyste pomocný držák upevnili.



UPOZORNĚNÍ: Při provozu je nutné používat pomocný držák.

2. VLOŽENÍ A VYJETÍ ŠPICE (NEDODÁVÁ SE)



UPOZORNĚNÍ: Před instalací nebo vyjetím špice se ujistěte, že vypnete spínač stroje a odpojte napájecí kabel z elektrické sítě.

- VLOŽENÍ (VIZ OBR. B1)

Stiskněte klec a vložte špici do klece.

Uvolněte klec, aby se špice uzamkla. Špici vytáhněte, abyste se ujistili, že je uzamčena.

- VYJETÍ (VIZ OBR. B2)

Stiskněte klec a vyjměte špici.

3. PROVOZOVÁNÍ SPÍNAČE ON/OFF (VIZ OBR. C)

Spínač on/off

Stiskněte spínač, abyste zapnuli nástroj, a uvolněte ho, abyste jej vypnuli.

Souvislý provoz

Stiskněte spínač on/off a poté zámkové tlačítko. Nejprve uvolněte spínač on/off a poté zámkové tlačítko. Spínač je nyní uzamčen pro souvislý provoz. Chcete-li nástroj vypnout, jednoduše stiskněte a uvolněte spínač on/off.

4. MAZÁNÍ STROJE (VIZ OBR. D)

Otevřete kryt oleje klíčem a přidejte přiměřené množství maziva.

POZNÁMKA: Pokud má váš nástroj pomalejší úder, zkontrolujte mazivo okamžitě a přidejte ho včas, aby se udrželo v dobrém stavu, což pomůže prodloužit životnost nástroje.

ÚDRŽBA

Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě vyjměte z nářadí baterii.

Váš elektrický nástroj nevyžaduje žádné další mazání nebo údržbu. Vaše elektrické nářadí neobsahuje žádné komponenty, jejichž údržbu může provádět uživatel. Elektrické nářadí nikdy nečistěte vodou ani chemikáliemi. Čistěte je suchou tkaninou. Nářadí vždy ukládejte na suchém místě. Udržujte ventilační drážky elektromotoru čisté. Všechny ovládací prvky chraňte před prachem. Ve ventilačních drážkách můžete někdy spatřit jiskry. Jde o normální jev, který vaše nářadí nepoškozuje.

Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem, nebo stejně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku úrazu el.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. Pokud se váš kladivo nezapne, zkontrolujte nejprve zástrčku v zásuvce.
2. Pokud je účinnost vašeho kladiva příliš nízká, přidejte trochu tuku do kontejneru na tuk.
3. Pokud používání vašeho kladiva má nízkou účinnost, zkontrolujte, zda nářadí není tupé.
4. Pokud není závada odstranitelná, vraťte nářadí autorizovanému prodejci k opravě.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky se nesmí likvidovat spolu s domácím odpadem. Recyklujte ve sběrných místech na tento účel zařízených. O možnosti recyklace se informujte u místních úřadů nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že tento výrobek

Popis: **Rotační kladivo**

Type: **DX2010 (2010 - označení stroje, zástupce Rotační kladivo)**

Funkce: **Sekání v různých materiálech**

Splňuje následující směrnice,
**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/
EU**

2000/14/ES doplněný 2005/88/ES:

- Procedura Posouzení Shody Na **Dodatek VI**
- Naměřená Hladina Akustického Výkonu **102.04 dB (A)**
- Prohlašovaná Zaručená Hladina Akustického Výkonu **105 dB (A)**

Nahlášeno příslušnému oznámenému subjektu

Název: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Adresa: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Splňované normy

**EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000**

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,

Název: Marcel Filz

**Adresa: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/02/01

Allen Ding

Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,

Testování & Certifikace

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOST' VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA



VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznámete sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1. BEZPEČNOST' NA PRACOVISKU

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- b) **Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explóziu, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) **Udržujte deti a prízerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2. BEZPEČNOST' PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Prípojky elektrického ručného náradia musia byť vhodné so zástrčkami.** Nemoifikujte prípojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- c) **Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- d) **Nezaobchádzajte s káblom prípojky necitlivo.** Nikdy si nepriťahuje elektrické náradie k sebe pomocou kábla, neťahajte ho za sebou pomocou kábla a

nevytrhávajte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vyplli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým časťami. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.

- e) **Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- f) **Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

3. OSOBNÁ BEZPEČNOST'

- a) **Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riad'te zdravým rozumom.** Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- b) **Použite osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovať vážne osobné zranenia.
- c) **Predíd'te neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
- d) **Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripevnený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
- e) **Nepreceňujte sa.** Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok. Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Oblečte sa náležite. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky.** Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
- g) **Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využité a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia.** Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.

4. POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA

- a) **Nepreťažujte ručné náradie.** Použite správne ručné náradie na danú činnosť.

Správne ručné náradie spraví prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.

- b) **Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukovú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.
- d) **Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.
- e) **Udržba ručného náradia. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené.** Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.
- f) **Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
- g) **Používajte elektrické náradie v súlade týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a povrchy držiadiel udržiavajte suché, čisté, bez mazív a tukov.** Šmyklavé rukoväte a držiadla neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.

5. SERVIS

- a) **Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.

spôsobí, že všetky kovové časti vŕtačky budú pod napätím.

4. Vždy používajte ochrannú masku proti prachu.

SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Výstraha



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranu očí



Používajte protiprachovú masku



Dvojité izolácia



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KLADIVÁ

- 1. **Používajte chrániče sluchu.** Vystavenie sa hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- 2. **Používajte prídavné rukoväti, dodané s náradím.** Ak stratíte nad náradím kontrolu, môže dôjsť k zraneniu osôb.
- 3. **Pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť samotnú privodnú šnúru náradia, držte náradie len za izolované plochy rukoväti.** Elektrický kontakt nástroja so „živým“ vodičom

ZOZNAM SÚČASTÍ

1. SDS-MAX UCHYTENIE
2. KRYT OLEJA
3. TLAČIDLO ZÁMKU
4. VYPÍNAČ ZAPNUTIA/VYPNUTIA
5. HLAVNÁ RUKOVÄŤ
6. POMOCNÁ RUKOVÄŤ
7. PLASTOVÝ KONTAJNER S MAZIVOM
8. KLÚČ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ určenia DX2010 (20 - určenie pre strojárstvo, predstavuje demoličné kladivo)

Napätie	220-240V~50/60Hz
Príkon	1200 W
Typ upínacieho systému	SDS Max
Rýchlosť úderov	3500 bpm
Energia príklepu	15J
Trieda ochrany	 /II
Hmotnosť zariadenia	6.1 kg

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA HLUKU

Vážený akustický tlak	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
Vážený akustický výkon	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA}	1.81 dB (A)
Noste ochranu sluchu  .	

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojsový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:	
Sekanie	Hodnota emisie vibrácií: $a_{h,Chetq} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Neurčitost K = 1.5 m/s ²

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí. Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.

 **VAROVANIE:** Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovaných môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:
Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezat' alebo vŕtať.
Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.
S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.
Pevnosť uchopenia rukovätí a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.
Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.



VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnobežných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.

Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.

Vždy používajte ostré sekáče, vrtáky a nože.

Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).

Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.

Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

Pomocná rukoväť	1
Plastový kontajner na mazivo	1
Kľúč	1

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

NÁVOD NA OBSLUHU



POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE

Tento stroj je vhodný na drtkovanie betónu, tehál, kamena a asfaltu. Po nainštalovaní príslušenstva môže byť tiež použitý na stláčanie a zhutňovanie.

1. NASTAVENIE POLOHY POMOCNÉHO DRŽADLA (POZRITE OBRÁZOK A)

Otočte rukoväť v protismere hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili pomocné držadlo, a potom nastavte pomocné držadlo na požadovanú pracovnú pozíciu.

Otočte rukoväť v smere hodinových ručičiek, aby ste pomocné držadlo upevnili.



UPOZORNENIE: Počas prevádzky musí byť použité pomocné držadlo.

2. ZASUNOVANIE A ODSTRÁŇOVANIE DLOTA (NIE JE PRILOŽENÉ)



UPOZORNENIE: Pred inštaláciou alebo odstránením dlota vypnite spínač stroja a odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.

- ZASUNOVANIE (POZRITE OBRÁZOK B1)

Stiahnite späť upínač a vložte dloto do upínača.

Uvoľnite upínač, aby ste zabezpečili dlobo. Potiahnite dolu, aby ste sa uistili, že je zabezpečené.

- ODŠŤAŇOVANIE (POZRITE OBRÁZOK B2)

Stiahnite späť upínač a vyberte dlobo.

3. POUŽITIE SPÍNAČA ZAPNUTIE/VYPNUTIE (POZRITE OBRÁZOK C)

Spínač zapnutie/vypnutie

Stlačte spínač, aby ste spustili nástroj, a uvoľnite ho, aby ste zastavili nástroj.

Trvalé používanie

Stlačte spínač zapnutia/vypnutia a potom tlačidlo uzamknutia, najprv uvoľnite spínač zapnutia/vypnutia a potom uvoľnite tlačidlo uzamknutia. Váš spínač je teraz uzamknutý pre trvalé používanie. Na vypnutie nástroja len stlačte a uvoľnite spínač zapnutia/vypnutia.

4. MAZANIE STROJA (POZRITE OBRÁZOK D)

Otvorte kryt oleja pomocou kľúča a pridajte správne množstvo maziva.

POZNÁMKA: Ak má váš nástroj pomalší úder, skontrolujte množstvo masťoty a prípadne ju okamžite doplňte, aby sa zachovala kvalita masťoty a predĺžila sa životnosť nástroja.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte vrtáčku od siete.

Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu. Tento elektrický nástroj neobsahuje žiadne súčasti, ktorých servis by mohol vykonávať sám používateľ. Na čistenie elektrického nástroja nikdy nepoužívajte vodu ani chemické čistiace prostriedky. Očistite ho pomocou suchej handričky. Elektrický nástroj vždy uchovávajte na suchom mieste. Vetracie drážky motora ničím nezakrývajte. Do ovládacích prvkov nenechajte preniknúť žiadny prach. Vo vetracích drážkach je občas možné spozorovať iskry. Tento jav je bežný a nemôže elektrické zariadenie poškodiť. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho v záujme zabránení rizika vymeniť výrobca, poskytovateľ servisu alebo podobne kvalifikovaná osoba.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

1. Ak váš kladivo nezačne pracovať, skontrolujte najskôr zástrčku na napájanie.
2. Ak je efektívnosť práce vášho kladiva príliš nízka, prosím pridajte trochu masťoty do boxu s mazivom.
3. Ak má vášho kladiva nízku účinnosť, skontrolujte, či nie je nástroj tupý.
4. Ak sa problém nedá odstrániť, vráťte nástroj autorizovanému predajcovi na opravu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok
Popis: **Búracie kladivo**
Typ: **DX2010 (2010 - označenie zariadenia, zástupca Otočné kladivo)**
Funkcia: **Používanie kladiva na rôzne materiály**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/ES v znení neskorších predpisov 2005/88/ES:

- Postup posudzovania zhody podľa **Dodatok VI**
- Nameraná hladina akustického výkonu **102.04 dB (A)**
- Deklarovaná zaručená hladina akustického výkonu **105 dB (A)**

Príslušný notifikovaný orgán
Názov: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Adresa: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

Spĺňa posudzované normy
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru,
Názov: Marcel Filz
Adresa: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/02/01
Allen Ding
Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,
Testovanie & Certifikácia
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA



OPOZORILO! Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Priključni vtičak električnega orodja se mora prilagati vtičnici. Spreminjanje vtičaka na kakršenkoli način ni dovoljeno.** Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičakov z adapterji. Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrešnih zaščitnih čevljev, varnostne celade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) **Pred vklopjanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita.** Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- g) **Če ima električno orodje predvideno namestitvev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene.** Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.
- h) **Upošteвайте, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja.** Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.

4. SKRBNA UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

- a) **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.

- b) Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtiaka iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti.** Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.

5. SERVISIRANJE

- a) Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebje, ki uporablja originalne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.

VARNOSTNA NAVODILA ZA UDARNO KLADIVO

- Nosite zaščito za ušesa.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči okvaro sluha.
- Če je strojčku priložen stranski ročaj, ga namestite.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
- Kadar bi med uporabo električnega strojčka lahko z rezalnim orodjem prišli v stik z električno napeljavo, morate slednjega vedno držati za izolirane ročaje.** Če z rezalnim orodjem pridete v stik z električno napeljavo pod "napetostjo", to povzroči, da postanejo "električni" tudi kovinski deli strojčka, zaradi česar uporabnik lahko doživi električni udar.
- Vedno nosite masko za prah.**

SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za ušesa



Uporabljajte zaščito za oči



Nosite zaščitno masko za prah



Dvojna izolacija



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.



SEZNAM KOMPONENT

1. DS-MAX STEBLJENJE
2. POKROV OLJA
3. GUMB ZA VKLOP/IZKLOP
4. GUMB ZA VKLOP/IZKLOP
5. GLAVNI ROČAJ
6. POMOŽNI ROČAJ
7. PLASTIČNI POSODA ZA MAZIVO
8. KLUČ

TEHNIČNI PODATKI

Oznaka tipa DX2010 (20 - oznaka stroja, predstavlja rušilno kladivo)

Napetost	220-240V~50/60Hz
Vhodna moč	1200 W
Vrsta vpenjalnika	SDS Max
Število udarcev	3500 bpm
Moč udarca	15J
Razred zaščite	 /II
Teža naprave	6.1 kg

SL

INFORMACIJE O HRUPU

Vrednoten zvočni tlak	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
Vrednotena jakost hrupa	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA}	1.81 dB (A)
Nosite zaščito za ušesa 	

PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:	
Dletenje	Vrednost emisije vibracij: $a_{h,Ch\text{eq}} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Nezanesljivost meritve $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.



OPOZORILO: Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brezhibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.



OPOZORILO: Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

Vedno uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

DODATKI

Pomožni ročaj	1
Plastični posodi za mastilo	1
Ključ	1

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebe v trgovini.

NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Ta stroj je primeren za žlebljenje betona, opeke, kamna in asfalta. Po namestitvi ustrezne dodatne opreme ga lahko uporabite tudi za stiskanje in nabijanje.

1. PRILAGAJANJE POLOŽAJA POMOŽNEGA ROČAJA (GLEJ SL. A)

Vrtite ročaj v nasprotni smeri urinega kazalca, da sprostite pomožni ročaj, nato prilagodite pomožni ročaj zelenemu delovnemu položaju.

Vrtite ročaj v smeri urinega kazalca, da pričrivate pomožni ročaj.



OPOZORILO: Med delovanjem mora biti pomožni ročaj vedno uporabljen.

2. NAMEŠČANJE IN ODSTRANJEVANJE DLATE (NI PRILOŽENA)



OPOZORILO: Pred namestitvijo ali odstranitvijo dlate vedno izklopite stikalo naprave in jo odklopite iz električnega vtiča.

- NAMEŠČANJE (GLEJ SL. B1)

Potegnite nazaj vpenjalno glavo in vstavite dleto v vpenjalno glavo.

Sprostite vpenjalno glavo, da zaklenete dleto. Potegnite dleto, da preverite, ali je zaklenjeno.

- ODSTRANJEVANJE (GLEJ SL. B2)

Potegnite nazaj vpenjalno glavo in odstranite dleto.

3. DELOVANJE STIKALA VKLOP/IZKLOP (GLEJ SL. C)

Stikalo vklop/izklop

Pritisnite stikalo za zagon orodja in ga spustite za ustavitev.

Neprekinjena uporaba

Pritisnite stikalo za vklop/izklop, nato pa še gumb za zaklepanje, najprej spustite stikalo za vklop/izklop, nato pa še gumb za zaklepanje. Vaše stikalo je zdaj zaklenjeno za neprekinjeno uporabo.

Če želite izklopiti orodje, samo pritisnite in sprostite stikalo vklop/izklop.

4. MAZANJE STROJA (GLEJ SL. D)

Odprite pokrovček za olje s ključem in dodajte primerno količino masčobe.

OPOMBA: Če ima vaše orodje počasnejši učinek, preverite masčobo takoj in jo pravočasno dodajte, da ohranite masčobo v dobrem stanju in podaljšate življenjsko dobo orodja.

VZDRŽEVANJE

Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvalcite vtičnik iz vtičnice.

Vaše električno orodje ne potrebuje dodatnega mazanja ali vzdrževanja. Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati. Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezačevalne odprtine čiste. Vsi elementi kmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezačevalne reže lahko opazili iskenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, sicer obstaja nevarnost poškodb.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

- Če vaš kladivo ne začne delovati, najprej preverite priključek na električno omrežje.
- Če je učinkovitost vašega kladiva prenizka, dodajte nekaj masčobe v masčobno polje.
- Če vaše kladivo deluje z nizko učinkovitostjo, preverite, ali je orodje top.
- Če napake ni mogoče odpraviti, orodje vrnite pooblaščenemu prodajalcu za popravilo.

VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki.

■ Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Opis izdelka: **Rotacijski vrtalnik**

Vrsta izdelka: **DX2010 (2010 - oznaka naprave,
predstavnik rotacijskih kladiv)**

Funkcija: **Udarno vrtnanje v različne materiale**

Skladen z naslednjimi direktivami,
**2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/
EU**

2000/14/ES, spremenjen z 2005/88/ES:

- Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu z

Dodatek VI

- Izmerjena raven zvočne moči **102.04 dB (A)**

- Deklarirana zagotovljena raven zvočne moči
105 dB (A)

Vključen priglašeni organ

**Ime: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products
GmbH**

**Naslov: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg –
Germany**

In izpolnjuje naslednje standarde

**EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-3**

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične doku-
mentacije,

Ime: Marcel Filz

**Naslov: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/02/01

Allen Ding

Namestnik glavnega inženirja,

Testiranje in certifikacija

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SL

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, şekilleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletiniz kast edilmektedir.

1. ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerle bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

2. ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın.** Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablolarını zorlamayın. Aleti kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın.** Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli**

olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Kişisel koruyucu donanım kullan Daima koruyucu gözlük takın.** Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Parmağınızı düğmenin üzerinden elektrikli aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
 - Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın. Her zaman yere dengeli basın ve dengeyi koruyun.** Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
 - Uygun kıyafetler giyinin. Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun.** Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
 - Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığınızdan emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyor olsanız da dikkatsiz davranmayın ve aletle ilgili güvenlik ilkel-erini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ## 4. ELEKTRİKLİ ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI
- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığında oranda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilebilecektir.
 - Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
 - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılabiliriyorsa batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.
 - Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların**

erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.

- e) **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.
- h) **Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin.** Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.
5. **SERVIS**
- a) **Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın.** Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.

ÇEKİÇLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

1. **Kulak koruması kullanın.** Gürültüye maruz kalmak, işitme kaybına neden olabilir
2. **Aletle birlikte verildiyse yardımcı tutamağı/ tutamakları kullanın.** Kontrol kaybı yaralanmaya neden olabilir.
3. **Kesme aksesuarının gizli kabloları ya da kendi kablosuna temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** "Akımlı" bir kabloyla temas eden kesme aksesuarı, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının "akım geçirmesine" neden olabilir ve kullanıcıyı elektrik çarptırabilir.
4. **Mutlaka bir toz maskesi takın.**

SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanıcı kılavuzunu okumalıdır



Uyari



Kulak koruması kullanın



Göz koruması takın



Toz maskesi takın



Çift yalıtım



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşümü ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

PARÇA LİSTESİ

1. SDS-MAX MANDREN
2. YAĞ KAPAĞI
3. KİLİTLEME DÜĞMESİ
4. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ
5. ANA SAP
6. YARDIMCI SAP
7. PLASTİK YAĞ KABI
8. ANAHTAR

TEKNİK VERİLER

Tip tanımı DX2010 (20 - makinenin tanımı, kırcı örneği)

Gerilim	220-240V~50/60Hz
Güç girişı	1200 W
Mandrel tipi	SDS Max
Darbe oranı	3500 bpm
Darbe enerjisi	15J
Koruma sınıfı	□ / II
Makine ağırlığı	6.1 kg

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA} : 94.04 dB (A)
K_{pA}	3 dB (A)
Ağırlıklı ses basıncı	L_{wA} : 102.04 dB (A)
K_{wA}	1.81 dB (A)
Kulak koruması kullanın	

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değeri (triaks vektör toplamı):	
Kesileme	Titreşim emisyon değeri: $a_{h,Chaq} = 25,26 \text{ m/s}^2$
	Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.

! UYARI: Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aşağıdaki örneklere göre işlenen iş parçası tipi başta olmak üzere aletin kullanım şekillerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağılı olarak farklılık gösterebilir.
Aletin kullanılma şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.
Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.
Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.
Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.
Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.

! UYARI: Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayıp boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır.

Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir. Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur. Daima keskin kesimler, matkaplar ve bıçaklar kullanın. Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda). Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın. Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

Yedek sap	1
Plastik konteyner yağı	1
Anahtar	1

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz. Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

KULLANIM AMACI

Bu makine beton, tuğla, taş ve asfaltta kazma işlemleri için uygun bir makinedir. Uygun aksesuarlar takıldıktan sonra sıkıştırma ve sıkıştırma işlemleri için de kullanılabilir.

1. YARDIMCI KOL POZİSYONUNU AYARLAMA (ŞEKİL A'YA BAKINIZ)

Yardımcı kolu gevşetmek için el tutacağına saat yönünün tersine çevirin ve ardından yardımcı kolu istenilen çalışma pozisyonuna ayarlayın. Yardımcı kolu sıkıştırmak için el tutacağına saat yönünde çevirin.



UYARI: Yardımcı kolu kullanmak işlem sırasında zorunludur.

2. UÇ TAKMA VE ÇIKARMA (TEDARİK EDİLMEMİŞ)



UYARI: Ucu takmadan önce veya çıkarmadan önce, makinenin güç anahtarını kapattığınızdan ve güç kablosunu prizden çektiğinizden emin olun.

- TAKMA (ŞEKİL B1'E BAKINIZ)

Chuck'ı geri çekin ve ucu chuke yerleştirin. Chuck'ı serbest bırakın ve ucun kilitletiğinden emin olun. Kilidin kilitletiğinden emin olmak için ucunu çekin.

- ÇIKARMA (ŞEKİL B2'YE BAKINIZ)

Chuck'ı geri çekin ve ucu çıkarın.

3. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİNİ KULLANMAK (ŞEKİL C'YE BAKINIZ)

Açma/kapama düğmesi

Aletinizi çalıştırmak için düğmeye basın ve durdurmak için bırakın.

Sürekli kullanım

Açma/kapama düğmesine basın ve ardından kilitleme düğmesine basın, açma/kapama düğmesini ilk önce ve kilitleme düğmesini ikinci olarak bırakın. Şimdi düğmeniz sürekli kullanım için kilitlendi. Aletinizi kapatmak için sadece açma/kapama düğmesine basın ve bırakın.

4. YAĞLAMA MAKİNESİ (ŞEKİL D'YE BAKINIZ)

Anahtarları ile yağ kapağını açın ve uygun miktarda yağ ekleyin.

NOT: Eğer aletiniz daha yavaş çalışıyorsa, yağı hemen kontrol edin ve yağı iyi durumda tutmak için zamanında ekleyin. Bu, aletinizin ömrünü uzatmaya yardımcı olacaktır.

BAKIM

Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce fişi prizden çekin.

Elektrikli aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcımlar görebilirsiniz. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez. Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikelerden kaçınmak için üretici, servis temsilcisi veya benzer şekilde yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

SORUN GİDERME

- Çekişiniz çalışmıyorsa, önce ana kaynağa takılı fişi kontrol edin.
- Çekişinizin çalışma verimliliği çok düşükse, yağlama kutusuna bir miktar yağ ekleyin.
- Çekişiniz düşük verimle kullanılıyorsa, aletin mat olup olmadığını kontrol edin.
- Bir hata düzeltilemiyorsa, aleti tamir için yetkili bir satıcıya geri götürün.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın.

■ Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

UYGUNLUK BEYANI

Biz,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Olduğunu beyan ederiz
Ürünün tarifi: **Kırııcı Delici**
Tipi: **DX2010 (2010 - makinenin tanımı, Kırııcı
örneği)**
Fonksiyonu: **Çeşitli malzemelere darbe
uygulama işlevli**

Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz,
**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/
EU**

2005/88/EC ile değişiklik yapılan 2000/14/EC:
- **Ek V** uyarınca Uygunluk Değerlendirme Prosedürü
- Ölçülen Ses Gücü Seviyesi **102.04 dB (A)**
- Garanti Edildiği Beyan Edilen Ses Gücü Seviyesi
105 dB (A)

İlgili onay kurumu
**Adi: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products
GmbH**
**Adresi: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg –
Germany**

Standartlar
**EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-3**

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,
Adi: Marcel Filz
Adresi: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/02/01
Allen Ding
Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

بيان المطابقة

نقر نحن،

Positec Germany GmbH شركة
ويقع مقرنا في Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, ألمانيا

أن المنتج

الوصف: شاكوش الهدم
النوع: 2010 (DX2010) - تعيين الآلات، مُمثل في شاكوش الهدم)
الوظيفة: دق خامات مختلفة

يتوافق مع التوجيهات التالية

2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

التوجيه EC/2000/14 المعدل بالتوجيه EC/2005/88:

- إجراء تقييم المطابقة وفق
Annex VI
- مستوى قوة الصوت المقاسة
dB (A) 102.04
- مستوى قوة الصوت المضمونة المعلنة
dB (A) 105

هيئة الاعتماد

الاسم: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
العنوان: Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

المعايير تتوافق مع

EN 62841-1
EN 62841-2-6
EN ISO 3744
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN IEC 63000

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،

الاسم: مارسيل فيلزر

العنوان: Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, ألمانيا



2023/02/01

ألين دينج

نائب كبير المهندسين، الاختبار والاعتماد

Positec Technology (China) Co., Ltd
Dongwang Road, Suzhou Industrial, 18
Park, Jiangsu 215123, P. R
الصين

فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالفعل، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.

مما يساعد في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء.

استخدم توتراً آميلاً ومثاقيب وشفرات حادة.

ينبغي صيانة هذه الأداة وفقاً لهذه التعليمات، مع ضرورة تزيينها جيداً (حيثما يكون ملائماً).

وفي حالة استخدام الأداة بانتظام، فينبغي حينئذ شراء ملحقات مقاومة للاهتزاز والضوضاء.

ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

الملحقات

1	المقبض المساعد
1	حماية بلاستيكية للشحوم
1	مفتاح الربط

نوصي بشراء الملحقات من المتاجر التي تباع الأدوات. لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى حزمة الملحقات. يمكن لموظفي المتجر المساعدة وتقديم المشورة.

تعليمات التشغيل



ملاحظة: اقرأ كتيب التعليمات بعناية قبل استخدام الأداة.

الغرض من الاستخدام

يعتبر هذا الجهاز مناسباً للنحت على الخرسانة والطوب والحجر والأسفلت. بعد تركيب الملحقات المناسبة، يمكن استخدامه أيضاً للعصر والتدقيق.

1. ضبط موضع المقبض المساعد (انظر الشكل A)

قم ببتوير مقبض اليد عكس اتجاه عقارب الساعة لتخفيف المقبض المساعد ومن ثم ضبط موضعه حسب الرغبة.

ثم قم ببتوير مقبض اليد عكس اتجاه عقارب الساعة لثقل المقبض المساعد في المكان المطلوب.

تحذير! يجب استخدام المقبض المساعد أثناء التشغيل.



2. إدخال وإزالة الأداة النحتية (غير مزودة)

تحذير! قبل تركيب أو إزالة الأداة النحتية، تأكد من إيقاف تشغيل مفتاح التشغيل وفصل سلك الطاقة عن مصدر الطاقة.



الإدخال (انظر الشكل B1)

اسحب الشاك للخلف وأدخل الأداة النحتية في الشاك. أفلت الشاك لثقل الأداة النحتية. اسحب الأداة النحتية للتأكد من أنها مقفلة.

الإزالة (انظر الشكل B2)

اسحب الشاك للخلف وأزل الأداة النحتية.

3. تشغيل / إيقاف مفتاح التشغيل (انظر الشكل C)

مفتاح التشغيل / الإيقاف

اضغط على المفتاح لتشغيل الأداة وإلغائه لإيقاف الأداة.

الاستخدام المستمر

اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف ثم اضغط على زر القفل. أفلت مفتاح التشغيل / الإيقاف أولاً، ثم زر القفل ثانية. تم قفل المفتاح الآن للاستخدام المستمر. لإيقاف أداة العمل، اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف وإلغائه.

4. تشحيم الآلة (انظر الشكل D)

افتح غطاء الزيت باستخدام المفتاح، وأضف كمية مناسبة من الشحم. ملاحظة: إذا كانت أداة العمل لديك تؤثر ببطء، يرجى التحقق من الشحم على الفور وإضافته في الوقت المناسب للحفاظ على حالة الشحم الجيدة مما يساعد على تمديد عمر الأداة.

الصيانة

قم بإزالة القابس من المقبس قبل إجراء أي ضبط أو صيانة.

لا توجد أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها في الأداة الخاصة بك. لا تستخدم أبداً الماء أو المنظفات الكيميائية لتنظيف الأداة الخاصة بك. قم بالمشح والتتظيف بقطعة قماش جافة. قم دائماً بتخزين أداة الطاقة الخاصة بك في مكان جاف. حافظ على نظافة فتحات تهوية المحرك. احتفظ بجميع الأدوات خالية من الغبار. في بعض الأحيان قد ترى شرارات من خلال فتحات التهوية. هذا أمر طبيعي ولن يؤدي إلى إتلاف أداة الطاقة الخاصة بك.

في حالة تلف سلك الإمداد، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو الأشخاص المؤهلين بشكل مشابه من أجل تجنب الخطر.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

- إذا لم يتم بدء تشغيل الآلة، فتتحقق من قابس مصدر الطاقة أولاً.
- إذا كانت كفاءة عمل الآلة لديك منخفضة جداً، فيرجى إضافة شحم كافي في صندوق الشحوم.
- إذا كانت الآلة الخاصة بك تُستخدم بكفاءة منخفضة، فيرجى التحقق مما إذا كان الإزميل غير حاد.
- إذا لم يمكن إصلاح الخلل، يرجى إعادة الأداة إلى تاجر معتمد للصيانة.

الحماية البيئية

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.





يُحظر التخلص من مخلفات المنتجات الكهربائية مع المخلفات المنزلية. ويرجى إعادة تدويرها لدى المنشآت المختصة. تحقق من السلطات المحلية أو بائع التجزئة للتعرف على كيفية إعادة التدوير.

قائمة المكونات

1. SDS-max شاك
2. غطاء الزيت
3. زر القفل
4. مفتاح التشغيل / الإيقاف
5. المقبض الرئيسي
6. المقبض المساعد
7. حاوية بلاستيكية للشحوم
8. مفتاح الربط

معلومات تقنية

طراز 2010 (DX2010) - تعيين الآلات، مُمثل في شاكوش الهدم)

220-240V~50/60Hz	الجهد الكهربائي المُقَدَّر
1200 W	دخل الطاقة
SDS Max	مقاس قابض السداسية
3500 bpm	معدل التصادم
15 J	طاقة التصادم
 /II	تجويف النصل
6.1kg	وزن الآلة

معلومات الضوضاء

L_{pA} : 94.04 dB (A)	ضغط الصوت المرجح
3 dB (A)	K_{pA}
L_{wA} : 102.04 dB (A)	قوة الصوت المرجحة
1.81 dB (A)	K_{wA}

ارتداء واقي حماية الأذن. ㉔

معلومات الاهتزاز

تم تحديد القيم الإجمالية للاهتزاز (الجمع المتجهي ثلاثي المحاور) وفقاً للمعيار EN 62841:	
قيمة انبعاثات الاهتزازات: $a_{h, Cheq} = 25,26 \text{ m/s}^2$	الحفر
عامل اللايقين $K: 1.5 \text{ m/s}^2$	

تم قياس القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المُعلن عنها وفقاً لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. تم قياس القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة وفقاً لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن أيضاً استخدام القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة في إجراء تقييم أولي للتعرض.

تحذير: يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن القيمة المُعلنة اعتماداً على طرق استخدام الأداة، ولا سيما ما يتعلق بنوع العنصر الذي يجري معالجته وفقاً للنماذج التالية والمتغيرات الأخرى المتعلقة بكيفية استخدام الأداة:



طريقة استخدام الأداة والمادة التي يتم قطعها أو تقطيعها.

كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيداً.

استخدام الملحق المناسب للأداة والتأكد من أنه حاداً وفي حالة جيدة.

إحكام الإمساك بالمقابض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضادة للاهتزاز والضوضاء.

استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقاً لتصميمها وهذه التعليمات.

يمكن أن يتسبب استخدام هذه الأداة في الإصابة بمتلازمة اهتزاز اليد والذراع إذا لم يتم إدارة استخدامها بشكل مناسب.

تحذير: كي يتسنى الحفاظ على الدقة ينبغي أن يراعى تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية لجميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم



تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة الكهربائية



تحذير أقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والوصافات المتوفرة مع هذه الألة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربية / أو حريق و / أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها لاحقاً.

يشير المصطلح "الأداة الكهربائية" الواردة في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي تعمل بالتأثير الكهربائي أو الأداة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1- سلامة مكان العمل

- حافظ على نظافة مكان العمل وإضاءته جيداً. ذلك أن الأماكن غير النظيفة أو المظلمة تجعل وقوع الحوادث.
- لا تشغل الأدوات الكهربائية في بيئات تبعث على الانفجار، مثل: البيئات التي توجد فيها سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غير. تحدث الأدوات الكهربائية الشرر الذي قد يشعل الغبار أو الأبخرة.
- قم بإبعاد الأطفال والمارة مسافة آمنة بعيداً عن الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها. فقد تتسبب عوامل التشنيت في فقدانك السيطرة على الأداة الكهربائية.

2- السلامة الشخصية

- يجب أن تتوافق قوايس الأداة الكهربائية مع المقبس، لا تقم بإجراء أي تعديلات على المقابس بأي حال من الأحوال، وتجنب استخدام أي قوايس مشابهة مع الأدوات الكهربائية (الموزنة)، حيث ستعمل القوايس غير المُنغلة والمقابس المتطابقة على تقليل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- تجنب أي اتصال جسدي بالأسطح الموصولة بالأرض أو الموزنة، مثل: الألابيب والمشاع والمواقد والثلاجات. حيث تزداد خطورة الصعق الكهربائي في حال تلامس جسديك.
- لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الرطوبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- تجنب إساءة استخدام السلك، وتجنب استخدامه في حمل الأداة الكهربائية، أو شداه أو فصلها. احتفظ بالأداة بعيداً عن الحرارة، والزيوت، والحاف الحادة، والأجزاء المتحركة، نظراً لأن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تتسبب في زيادة خطورة الصعق الكهربائي.
- قد تشغل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطالة مناسب للاستخدام الخارجي، فاستعمال سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- إذا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فعليك استخدام مصدر إمداد محمي بجهاز يعمل بالتأثير المتبقي. استخدام جهاز الحماية من التأثير المتبقي يحد من مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

3- السلامة الشخصية

- كن حذراً ولاحظ ما تقوم به واستخدم الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية، لا تستخدم الأداة إذا كنت تشعر بالتعب أو كنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو العقاقير. قد تتعرض لإصابة شخصية بالغة إذا غفلت سول للحظة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية.
- استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي العينين. إن استخدام معدات الحماية مثل: القناع الواقي من الغبار، وأخذية السلامة المقاومة للانزلاق، والقبعة الصلبة، وواقي الأذنين- في الظروف الملائمة يقلل من حدوث إصابات شخصية.
- امنع التشغيل غير المقصود. وتأكد أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل اتمتع بمصدر الطاقة و / أو مجموعة البطاريات، وكذلك قبل رفع الأداة أو حملها. تجدر الإشارة إلى أن الحوادث تنشأ عند حمل الأدوات الكهربائية ووجود الإصبع على المفتاح، أو تشغيل الأدوات الكهربائية التي يوجد بها مفتاح في وضع التشغيل.
- أزل أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب مفتاح الربط أو مفتاح الضبط المتصل بأحد الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية في حدوث إصابة شخصية.
- لا تلمس يدك إلى الأجزاء البعيدة عن متناولك. وقف ثابتاً، وحافظ على توازنك؛ مما يساعدك في التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- ارتد ملابس مناسبة، وتجنب ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. من الممكن أن تتشعر الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

- في حال توفير أجهزة لتوصيل أدوات شطف الغبار وتجميعه، تأكد من توصيل هذه الأدوات واستخدامها بشكل سليم. قد يساعد استخدام أداة تجميع الغبار من تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.
- لا تدع الألفة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تسمح لك بأن تصبح راضياً وتجاهل مبادئ أمان الأداة. يمكن أن يتسبب العمل غير المبالي في إصابة خطيرة في غضون جزء من الثانية.

4- استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- لا تضع على الأداة الكهربائية، واستخدم الأداة التي تناسب عملك. يساعد اختيار الأداة الكهربائية المناسبة في تنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بنفس المعدل الذي صُممت من أجله.
- لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل المفتاح على تشغيلها وإيقاف تشغيلها. ينتج عن الأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم فيها مخاطر عظيمة، لذا يتعين إصلاحها.
- افصل القابس من مصدر الطاقة و / أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل المخاطر الناتجة عن بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- خزن الأدوات الكهربائية المغطاة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لم يكن لديهم دراية وخبرة في التعامل مع الأداة الكهربائية بهذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تتسم الأدوات الكهربائية بالخطورة عند تشغيلها من قبل مستخدمين غير مدربين.
- حافظ على الأدوات الكهربائية. وتحقق من عدم اعوجاج أو انحناء الأجزاء المتحركة وكسر الأجزاء وأي وضع آخر قد يؤثر سلباً على تشغيل الأدوات الكهربائية. قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها إذا كانت تالفة.
- قائمين مع الحوادث تنشأ بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. تجدر الإشارة إلى أن أدوات القطع التي تم صيانتها بعناية شديدة والتي تمتلك حواف حادة للقطع نادراً ما تتوقف عن العمل، وبسبب التحكم فيها.
- استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المقرر تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح للمقابض الزلقة وأسطح الإمساك بالتعامل الآمن مع الأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

5- الصيانة

- عليك بإصلاح الأداة الكهربائية من قبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المماثلة فقط، مما يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.

تحذيرات الأمان

- ارتد واقيات الأذن التعرض للضوضاء قد يسبب فقدان السمع
- استخدم مقبض أو مقابض مساعدة - إذا ان متوفر مع الأداة - يمكن أن يؤدي فقدان السيطرة إلى إصابات شخصية
- عند إجراء عملية، امسك أداة التشغيل بإداة إمساك معزولة حيث أن أداة القطع قد تكون متصلة بالسلك الخاص بها أو بأسلاك مخفية قد يؤدي اتصال ملحق القطع بسلك "مكهرب" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من أداة التشغيل "مكهربة" ويمكن أن يتسبب في صدمة كهربائية للمشغل.
- احرص دائماً على إرتداد قناع الأتربة.

الرموز



مذكرة قانونية



ارتداء غطاء للأذنين



ارتد نظارات واقية



ارتدي قناع الغبار



عزل مزوج



www.catpowertools.com



©2023 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01736200